

bb 91. szocialista kötelezettségvállalás Ludvík Svoboda budapesti látogatása tiszteletére

1 bc/tr szb la

1971. július 9.

Ludvík Svoboda köztársasági elnök budapesti tartózkodása tiszteletére csehszlovák szerelők, akik magyar szerelőkkel együtt dolgoznak a budapest-szob közötti vasútvonal villamosításán, vállalták, hogy - magyar társaikkal együttműködve - egy hónappal a kitűzött határidő előtt - október 20-ra befejezik a szerelési munkálatokat. a csehszlovák szerelők ezenkívül vállalták, hogy terven felül december 20-ig villamosítják a szob és sturovo közötti vonatszakszt, ami által lehetővé válik villanymozdonyral vontatott szerelvények közlekedése prágától budapestig.

a szocialista kötelezettségvállalást a köztársaságielnök budapesti rezidenciáján pénteken václav kvarda, a csehszlovák vasútvillamosítási vállalat igazgatója és jostef korecek, az itt dolgozó csehszlovák szerelők pártcsoportjának vezetője adta át. a baráti beszélgetésen - amelyen a köztársasági elnök érdeklődött a csehszlovák és a magyar vasutak együttműködéséről - résztvett dr. petes imre, a MÁV vezérigazgatósága pártbizottságának titkára és urbán sándor, a MÁV távközlési és biztosítóberendezési osztályának vezetője. dr. petes imre ez alkalommal ajándékot nyújtott át a köztársasági elnöknek: a budapest és vác között 125 évvel ezelőtt - magyarországon elsőként - közlekedő vonat lámpájának kicsinyített mását. a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke megköszönte a magyar vasutasok ajándékát és sok sikert kívánt további munkájukhoz, valamint a két ország vasutainak együttműködéséhez. /mti/

(a) --

- v é g e -

21.52/szb

-52-

MT 2/14

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1971. július 10.

bb 1. budapesti kizsések kongresszus előtti számvetése: 984.000 társadalmi munkára, szélesedő védnökségi mozgalom

1 nm/gg zs bzs la

1971. július 10.

az ifjusági szövetség közelgő kongresszusa alkalmából a fővárosi kizs bizottság felmérést készített a budapesti védnökségi akciókról, az ujitó mozgalom eredményeiről. a számvetés arról társuskodik, hogy a budapesti kizs tagok az elmúlt esztendőben csaknem egymillió - pontosan: 984.000 - társadalmi munkórát végeztek. elsősorban a gyárak, üzemek, intézmények termelési feladatainak megoldásához nyújtottak segítséget, de részt vállaltak a kerületi beruházások megvalósítására indított akciókból is.

örvendetes, hogy egyre népszerűbbek a helyi kizs szervezetek kezdeményezte kommunista vásárnapok is, amelyek csaknem százmillió forinttal növelték a termelési értéket. a kommunista vásárnapokon mintegy ezer vállalat 128.000 ifju kommunistája dolgozott. különösen a kohó- és gépipar fiataljai büszkélkedhetnek kiemelkedő teljesítménnyel: összesen 424.000 óra társadalmi munkát végeztek.

a védnökségi mozgalomba 23.000 fiatal kapcsolódott be; 354 különféle beruházás, új létesítmény megvalósítás és egyéb feladat megvalósítása felett vállaltak védnökséget. az ujitó mozgalom is számottevő megtakarítást eredményezett. a fiatalok javaslatainak, ésszerűsítési indítványainak megvalósításával a vállalatok mintegy 50 millió forinttal csökkentették kiadásukat. /mti/

--

- 1 -

MT

bb 2. árkiegészítéssel támogatja az állam a lakosság részére télen tárolt zöldség és gyümölcsárak forgalmát

1 sl/tr bzs La

1971. július 10.

a pénzügyminiszter és a belkereskedelmi miniszter rendeletet adott ki a lakosság részére télen tárolt burgonya, zöldség és gyümölcs árkiegészítéséről.

mint ismeretes, a gazdasági reform bevezetése óta az állam már eddig is adott árkiegészítést a mék-eknek és néhány áfész-eknek, hogy a tárolással járó kockázat és többletkiadás ellenére viszonylag alacsonyabb áron hozhassák forgalomba a télen tárolt zöldség- és gyümölcsfélét. mivel a mék-ek munkájának korszerűsítésével a jövőben több csatornán áramlik a termelőkől a fogyasztókhoz a zöldség- és gyümölcsáru, az említett állami árkiegészítés rendszerét kiterjesztették. árkiegészítést kapnak a mék-eken és az áfész-eken kívül az állami élelmiszerkereskedelmi vállalatok, az állami gazdaságok, a mezőgazdasági tsz-ek, és a télen tárolt és a lakosság részére értékesített óburgonyára, vöröshagymára, zöldségfélékre, téli almára. árkiegészítést azok a vállalatok és szövetkezetek kaphatnak, amelyek versenytárgyalás alapján vállalják bizonyos mennyiségű zöldség- és gyümölcsáru téli tárolását a lakosság részére. a versenytárgyalást a fővárosi és a megyei tanácsok kereskedelmi szakigazgatási szervei hirdetik meg. ahhoz, hogy az árkiegészítést a vállalatok és a szövetkezetek megkapják, valóban a lakosság számára kötelesek forgalomba hozni a versenytárgyaláson vállalt árumennyiséget.

az árkiegészítés összege a régiekhez képest általában emelkedik. a lakosság részére télen tárolt óburgonya minden mázsája után az eddigi 50 forint helyett 55 forintot, a vöröshagymáért 50 helyett 60 forintot fizetnek. a téli alma után eddig két téli szezonban nyújtottak állami árkiegészítést, különként 40 fillért, ez az összeg 60 fillérré emelkedik.

az árkiegészítést december 1-től a téli idény végéig fizeti az állam az érintett vállalatoknak és szövetkezeteknek. /mti/

--

- 2 -

bb 3. visszahódítják a balatontól a 100 évvel ezelőtti partvonalat
vid/ká bzs -cz

1971. július 10.

az utóbbi évtizedek egyik legnagyobb partszabályozási munkáján dolgoznak a balaton déli partján.

közismert, hogy a tó ugynevezett elhabolási folyamata, a víz szárazföldi terjeszkedése miatt, néhány helyen elvesztek a telek-sorok és ez az oka annak, hogy bokáig érő vízben kell gyalogolniuk a vendégeknek.

a szabályozás végeredményben folytatása a siófoki ezüst parton megkezdett munkának és része annak a programnak, amely szerint 40 kilométeres szakaszon szabályozzák a déli partot.

siófok és balatonvilágos között 4 esztendő alatt 8 kilométeres szakaszon 150 méterrel beljebb viszik a partot. ezzel mintegy 150 hektárnyi szárazföldet nyernek a tó jelenlegi medréből. valójában azonban nem vesznek el a balatonból, csupán visszahódítják a 100 esztendővel ezelőtti partvonalat. a kotrással és kőgát mögötti feltöltéssel homokos, lidőszerű partszakaszt alakítanak ki. a munka további előnye, hogy csökkenti a víz párolgási felületét, rövidíti a sekély vízterületet, de még elegendő helyet hagy a gyermekfürdőzőknek. a tó szegélyéből nyert szárazföldi területet nem építik be: meghagyják közterületnek és létrehozzák a későbbi, balatonkörüli körsétány első szakaszát. /mti/

--

bb 4. hírek a főváros életéből

1 gj zs bzs La

1971. július 10.

józsefvárosi kiállítások

látogatott a józsefvárosi helytörténeti kiállító terem: a maga nemében egyedülálló galéria eddigi tiz tárlatát több mint 30 ezren tekintették meg. a következő hónapok programja is gazdagnak ígérkezik: a tervek szerint ipartörténeti kiállításon mutatják be a ganz-márag termékeit, külön kiállításon mutatkoznak be képeikkel a kerület legjobb fotósai, s tárlat nyílik az amatőr képzőművészek munkáiból is.

/folyt. köv./

- 3 -

bb 4. /hírek a ... 1. folyt./bzs

fényesebb lesz csepel

csepelen a következő esztendőök egyik legfontosabb feladata a kerület közvilágításának korszerűsítése, az elavult, a régi „piszlákoló”, lámpasorok kicserélése. főként az autóbusz-vonalakon szerelnek fel nagyobb fényerejű lámpákat - így a többi között a kölcsey utcában, a corvin uton, a védgát utcában, a hollandi uton és a rákosi endre utcában. a régebben épület lakótelepek közül a béke téri lámpatesteket cserélik ki, csillagtelepen pedig már hozzáláttak higanygőzlámpák felszereléséhez.

**új szolgáltatóipari egységek
angyalföldön**

a következő esztendőökben egy sor új szolgáltatóipari üzlettel gyarapodik a xiii. kerület. az angyalföldi tanács elsősorban a kevésbé ellátott területeken, illetve az épülő városközpontban kíván új egységeket nyitni. a kerület centrumában például csaknem 1200 négyzetméter alapterületen patyolat-fiókot, fodrászatot, lakáskarbantartó és takarító részleget, ruha- és cipőkészítő, illetve javító egységet nyitnak. azt is tervezik, hogy az ország-bíró utca 38. szám alatt háztartási kisgépjavitásra rendezkednek be; a hegedüs gyula utca és a vág utca sarkán pedig ruhatisztítót, továbbá óra- és ékszer üzletet nyitnak. ujlipótvárosban, valamint az árpád hid déli részén ugyancsak több javító- szolgáltatóipari egység nyílik majd. /mti/

--

bb 5. megjelölték az aminosavakat - föltérképezik a hormonok útját

1 bé/gk sl bzs la

1971. július 10.

rendkívül bonyolult, aminosavakból felépült úgynevezett peptidhormonok hatásmechanizmusát vizsgálja a magyar tudományos akadémia izotóp intézete a gyógyszeripari kutató intézettel közösen. sajátos módszerrel elemzik a szervezetben aktív anyagokat: elemiből felépítik azok sugárzó változatát és műszerrel kísérik útját, eloszlását a szervezetben.

vizsgálataik egyik legérdekesebb alanya a 39 aminosavból álló acth elnevezésű hormon, amelyet magyar kutatók szintetizáltak. ez a szervezetben a mellékvesék termelését stimulálja, s ezzel közvetve a szervezet víz- és sógazdálkodását szabályozza.

/folyt. köv./

NA

- 4 -

bb 5. /megjelölték ... 1. folyt /bzs

az angiotensin elnevezésű, nyolc aminosavból álló másik hormon útjának vizsgálata ad majd információt, hogy mennyiségi változásai miként hatnak a vérnyomás emelkedésére, illetve csökkenésére.

a bonyolult szerves anyagok izotópos vizsgálatával az intézet már külföldön is hírnevet szerzett. ezt igazolja, hogy a szovjetunióból és svédországból is hasonló elemző munkával bízták meg kutatóit. /mti/

--

bb 6. gyöngyházfényű körömlakk 200 mázsa balatoni halpikkelyből

vid/ká bzs -cz

1971. július 10.

szegeden az universal ktsz szakemberei, egyetemi kutatókkal, vegyészekkel közösen dolgozták ki a halpikkelyből készülő természetes gyöngyházipigment nagyüzemi gyártásának módját. az eljárást oly nagy sikerrel alkalmazzák a gyöngyházfényű körömlakk készítésénél, hogy az idén már az egész balaton „haltermése”, kevésnek bizonyul. ilyen célokra ugyanis csak a keszeg és gardafélék pikkelye alkalmas. az ottani halászati vállalattal kötött megállapodás alapján ebben az évben 200 mázsa halpikkelyt szállítanak szegedre, speciális gépkocsival. ebből a mennyiségből körülbelül egymillió kisüveget töltenek meg különböző színű, gyöngyházfényű körömlakkal.

a szövetkezet most új „gyöngyház-területek”, után kutat, mert hazánkban, s néhány európai országon kívül egyre több afrikai ország is érdeklődik a különleges körömlakk iránt. /mti/

--

bb 7. megszűnt az utolsó középírányító szerv is a belkereskedelemben

1 kf sl bzs la

1971. július 10.

a fővárosi tanács kereskedelmi főosztályának határozata értelmében felszámolási eljárással megszűnt budapest fővárosi tanács élelmiszerkereskedelmi irodája. a belkereskedelmi minisztérium hivatalos lapjában megjelent másik közlemény szerint július 1-vel megalakult a budapesti élelmiszerkereskedelmi egyesülés.

x x x

/folyt. köv./

- 5 -

NA

bb 7. /megszűnt ... 1. folyt./bzs

az élelmiszerkereskedelmi iroda felszámolásával megszűnt a kereskedelemben az utolsó - a vállalatok és a felsőbb irányító-szervek közé iktatott, hatósági és felügyeleti feladatokat ellátó - középírányító szerv. a közért vállalatok irányítása most már közvetlenül a fővárosi tanács kereskedelmi főosztályára tartozik.

a budapesti élelmiszerkereskedelmi egyesülést közös gazdasági érdekeik képviselőjeként 13 közért vállalat hozta létre, de az alapítókon kívül bármelyik élelmiszerkereskedelmi-, vagy ipari vállalat tagja lehet.

az egyesülés kereskedelmi feladatokat lát el, egyebek között tagjai számára gondoskodik közös árubeszerzésről, új cikkek felkutatásáról és termeltetéséről, foglalkozik a technikai fejlesztés koncentrálásával, vállalatok nevében és érdekében egységesen lép fel az iparnál és a nagykereskedelemmel. az egyesülés különféle - a beszerzéssel, az értékesítéssel, az ellátással kapcsolatos információkat gyűjt és továbbít tagjainak, piackutatással segíti munkájukat. az egyesülés társszerződésében fontos feladatként jelölték meg budapest közellátásának biztonságát, az áruellátás megfelelő szinten tartását.

az egyesülés elnök-igazgatójává somlai lászlót választotta meg az igazgatótanács./mti/

--

bb 8. rózsaszínű krizantém

vid/ká bzs -cz

1971. július 10.

horváth sándor pécsi kertészmérnök 1960 óta foglalkozik krizantém-nemesítéssel. új fajták előállításával. néhány évvel ezelőtt nyert állami elismerést az „anita”, elnevezésű sárga virága, most pedig a fajtaminősítő tanács újabb fajtát fogadott el, amelynek „őszí fény”, a neve. az aranybarna szirmu virág jól bokrosodik, nyolcvan centiméter magasra nő, s október közepétől a téli fagyokig folyamatosan nyílik. a két krizantémfajta virágait az idei őszön már sokfelé árusítják. horváth sándor közben már újabb krizantémmal kísérletezik: ez halvány rózsaszínű szirmu lesz. /mti/

--

- 6 -

bb 9. átlag hárommillió s nézőtábor - bevált a tv-hiradó új formája

i nn/gg zs bh la

1971. július 10.

mindössze kilenchnapos a tv hiradó új formája, de már meghódította a képernyő híveit: mint a tömegkommunikációs kutatóközpont legutóbbi felmérésének eredményei tanúsítják, átlag hárommillióan követik figyelemmel az estéként jelentkező „képes újságot”, egy, - április harmadik hetében végzett - vizsgálat azt is kimutatta, hogy a legtöbben csütörtökön, a legkevesebben pedig kedden nézik. /természetesen a nézőszámot nagyban befolyásolja egyebek közt az, hogy milyen bel- és külpolitikai események, fokozott érdeklődésre számot tartó történések zajlanak./

a tv-hiradó szerkesztőinek, munkatársainak - mint arról matuz józsefné, a hiradó főszerkesztője tájékoztatta az mti munkatársát - fő törekvése, hogy áttekinthetőbbé, követhetőbbé tegyék az adást, megkönnyítsék az átlag-néző eligazodását napjaink eseményei között, s azonnal reagáljanak mind arra, ami idehaza, vagy határainkon túl történik. a televízió „fegyvertárának”, az eddiginél teljesebb igénybevétele is a hiradótörekvések közé tartozik: több szemléltető anyag /film, fénykép, rajz, térkép/ illusztrálja majd az adásokat.

ujdonság, hogy ma már moszkvát és berlint, alkalmanként pedig más fővárosokat is - helsinki-től párizsig, varsótól prágáig - telefon helyett képvonalon tudják kapcsolni, tehát a néző az ottani tudósítót nemcsak hallhatja, de láthatja is. ugyancsak törekvésük, hogy az eddigi stúdió-hírmagyarázatokat mindinkább a kiküldött munkatársak helyszíni beszámolóit, kommentárjait váltsák fel. növelik a tv-hiradó külföldi tudósítóinak számát is.

- terveinkben szerepel a külföldi információs anyagok számának növelése is. jelenleg heti öt alkalommal az intervizió, illetve az eurovizió láncán érkeznek budapestre a nagyvilág fontosabb hírei. /évente a vonalköltségek meghaladják a 13 millió forintot/ minden csütörtökön egyenesben kapcsoljuk moszkvát, a többi fővárosból pedig alkalmanként sugárzunk külön képriportot.

- hiradónk - az új forma frissessége érdekében - tovább keresi a változatosságot, a hírközlés színesítésének újabb lehetőségeit. ehhez kérjük és várjuk nézőink ötleteit, javaslatait is./mti/

--

- 7 -

lb 10. ökör egybesütve és egyéb inyenccségek - ujitó vendéglátók szegeden

vid bh ócz

1971. július 10.

a szegedi ünnepi hetek, a szabadtéri játékok idején a félmilliónyi vendég fogadása, kellő színvonalu ellátása szállással, étkezéssel, jórészt a csongrád megyei vendéglátó vállalat mintegy 2500 dolgozójára hárít rendkívüli feladatokat. közülük többen még ujitásokat is kidolgoznak a vendéglátói munka gyorsítására, tökéletesítésére, mások pedig különféle inyenccségek, helyi étel specialitások kialakítására, az utóbbi hetekben 11 ilyen gasztronómiai ujitást nyújtottak be a vállalat ujitási előadójának.

nagy endre főszakács néhány év alatt tucatnyi ujitást dolgozott ki. nemrégiben az ökör egybesütésére honosított meg új ,, technológiát,, ez természetesen csak ,, nagyüzemben,, alkalmazható. emellett kiscukrászdák, vagy háziasszonyok dolgozat megkönnyítő ujitást is kidolgozott. ennek lényege: a torta-diszítés ,, kiegészítése,, máris gyártják az általa kialakított ujitípusu polietilén tubust, amelyen ollóval tetszés szerinti méretre vágott ,, csillagmintán,, át nyomható a diszítés a torta-lapra. a cikket már a ,, kiváló áruk fórumának,, emblémájával hozzák forgalomba9 tóth istván cukrászüzemvezető is ,, torta-ujító,,: használat után eldobható olcsó tortakarikát tervezett, amely a tortakoronggal együtt süthető, szállítható, kezelhető, s így a sütemény nem deformálódik.

több más vendéglátóipari ujitó is hozzájárult a maga ötletével a szegedi vendégfogadás színvonalának emeléséhez. így a hírneves hági étterem egyik szakácsa ,, feltalálta,, a ,, tápéi böllelhust,, a szeged étteremből indul el hódító útjára a csípős piros paprikával fűszerezett ,, szegedi tarhonyás hus,, a bubos étterem szakácsának ötlete nyomán pedig a ,, csipettkés szegedi gulyást,, jegyezték be az ujitási naplóba.

a híres szegedi halászlé szakértői is tovább kívánják emelni a ,, műszaki színvonalat,,: a napokban megtartott halászlé főző-versenyen megállapították, hogy ízletesebb a halászlé, ha a hozzávaló fehérítő pontyot előbb a tiszában, fürdetik,, ezért elhatározták, hogy az ilyen pontyoknak a fehér-tó és a bogrács között tiszai halászbárkákban készítik ,, tranzitszállót,,
/mti/

--

- 8 -

vbb 11. indul a befőzési szezon

1 kf/kf sl bh la



1971. július 10.

a konzervkinálat örvendetes bővülése ellenére sokan még ragaszkodnak az évtizedes szokáshoz, a házi befőzéshez. a kereskedelem nem feledkezett meg róluk, már csak azért sem, mert kedvezőek a kilátások az eltenni való zöldség - és főzelékfélékből, gyümölcsökből.

a most kezdődő befőzési szezonra a házi tartósítás, izesítés minden kelléke bőségesen a háziasszonyok rendelkezésére áll. a fűszerüzletek amugy is kedvező cukor, só, ecet készletét bővítették. az eltevéshez, a savanyításához használt fűszerekből, borsból, babérlevélből, szegfűszegből a tavalyinál több van, s aki szokta használni, kaphat egyebek között koriandert, mustár-magot is.

felkészült a szezonra az amfóra-üvért vállalat, 1,2,3,5 literes üvegekkel ellátta a boltokat, s ha szükséges az utánpótláshoz a raktárakban is van bőven ,, dunsztos,, üveg. az utóbbi időben egyébként csökkent az igény főleg a kisebb ürtartalmu üvegek iránt, egyrészt, mert mind kevesebben vállalják a nyári melegben a befőzéssel járó forróságot, másrészt tele vannak a háztartások a szabvány nélküli import befőttes, konzerves üvegekkel, amelyeket nem váltanak vissza.

az üvegek lezárásához a tavalyi 12 millió forgalommal szemben most 16 millió tasak celofán, s hozzá 11 millió tasak gumigyűrű állp rendelkezésre. aki ragaszkodik nagyanyáink módszeréhez, az is lekötözheti az üvegeket, mégpedig mintegy 300 tonnányi pergament és elegendő cukorspárgát kínál nek a papírboltok,, - a fűszerüzletek./mti/

--

bb 12. betörésért négy évi szabadságvesztés

vid fm bh -cz

1971. július 10.

február 27-én betört a ceceli kisvendéglőbe masinka józsef, 43 éves ceceli erdészeti dolgozó. a 11 alkalommal büntetett ember - aki életének negyedét börtönben töltötte, - pénz után kutatott, de nem talált. elkeseredésében tollat ragadott, s egy - az üzletben talált - fénykép hátára azt írta: ,, pénz nincs, az a baj!, - majd összszedte a kezéjébe eső italokat és ételmeiszereket, s tovább állt. ezenkívül még egy betörés van a ,, számláján,,: egy magányos házba is behatolt, ahonnan azonban kisebb zsákmánnyal távozott.

a székesfehérvári megyei bíróság fellebbezési tanácsa elutasította masinka józsef enyhítést kérő fellebbezését és jogerősen négy évi szabadságvesztésre ítélte./mti/

--

- 9 -

bb 13. felhasználható: 8.30 órától

elutaztak zsolnára matematikus diákolimpikonjaink

t szö/ggy/ny sz la 1971. július 10.

tizennégy ország diák-matematikusi mérkőzése július 10-20- között tudásukat a szlovákiai zsolnán. a sorrendben 13. nemzetközi matematikai diákolimpián hazánk fiataljai kívül a Szovjetunió, Bulgária, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Lengyelország, a Mongol Népköztársaság, az NDK, Románia, továbbá Anglia, Ausztria, Hollandia, Franciaország és Svédország fiataljai vesznek részt.

Szombaton reggel a nyugati pályaudvaron a művelődésügyi minisztérium munkatársai bucsúztatták a magyar színeket képviselő nyolc fiatal: Bajmóczy Ervint /budapesti Fazekas Mihály Gimnázium/, Frankl Pétert /kaposvári Táncsics Mihály Gimnázium/, Füredi Zoltánt /budapesti Móróczi Zsigmond Gimnázium/, Ferencet /győri Révay Miklós Gimnázium/, Komjáth Pétert /budapesti Fazekas Mihály Gimnázium/, Móri Tamást /budapesti Berzsenyi Dániel Gimnázium/, Nagy Andrást /budapesti Fazekas Mihály Gimnázium/, és Ruzsa Imrét /budapesti Fazekas Mihály Gimnázium/. a csoport pedagógiai vezetője Reiman István, a budapesti Műszaki Egyetem adjunktusa. meghívták a nemzetközi zsűri tagjainak sorába Hódi Endrét, az országos pedagógiai intézet docensét is.

a szakemberek ezúttal is nagy reményeket fűznek a csapat szerepléséhez, az eddigi 12 olimpia során ugyanis mindig szerepeltek magyar diákok az első három helyezett között, öt alkalommal szereztek meg az első helyet, ugyancsak ötször a másodikat, kétszer pedig a harmadikat. /mti/

--

bb 14. szerves településrendezési terv az Őrség ,, fővárosa,, részére

vid/ká/ny -cz 1971. július 10.

a váti szakemberei elkészítették az Őrség ,, fővárosa,, Őrszentpéter távlati rendezési tervét. a program érdekessége, hogy az igazodik az ősi nyugati határvidék hagyományos szerves településstruktúrájához. itt nem utcákból, hanem a dombhátakra épült, fűzéren elhelyezkedő házcsoportokból állnak a falvak. egy-egy házcsoport - szerves - lazán vagy egyáltalán nem kapcsolódik a községhez. eredetileg vérrokon családok laktak ilyen házcsoportokban. a tájegységi központ új létesítményei is a szerves elv szerint helyezkednek el a jövőben. /mti/

--

7.50/ny

K 1030

bb 15. az ország egyik legnagyobb baromfifeldolgozóját építik fel a mecsek lábánál

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

a mecsek lábánál fekvő szentlőrinc 600-700 munkást foglalkoztató élelmiszeripari üzemmel gazdagodik az ötéves terv során: itt építik fel az ország egyik legnagyobb, legkorszerűbb baromfifeldolgozó együttesét, amely a termelésből a feldolgozáson át az értékesítésig összefogja az ágazati tervékenységet.

öt baranyai termelőszövetkezet és három állami vállalat, illetve gazdaság közös vállalkozást alapított a nagykapacitású üzem létrehozására. a modern üzemkomplexumban évente ezer vagont baromfit dolgoznak fel, s százmillió tojást osztályoznak és csomagolnak. ezzel megoldódik a baranyában előállított nagymennyiségű baromfi és tojás piacképes feldolgozása.

a tanács száz kertes telket és negyven társasházi lakást ajánlott fel a kombinát munkásai, vezetői számára. az építkezésre kijelölt területet a helybeli uttoró termelőszövetkezet ingyen adja át a vállalkozásnak.

a baromfifeldolgozó kombinát tervezése megkezdődött, s ez év végen vagy a jövő év elején megindul az építkezés. az új élelmiszeripari üzem előreláthatóan 1974-ben lép majd be a termelésbe. /mti/

--

bb 16. heller-forgó féle hűtőtorony szovjet exportra

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

új gyártmányként a heller-forgó féle hűtőtorony vázszerkezetet készítenek a szombathelyi mezőgazdasági gépgyártó és szolgáltató vállalat celládömölki üzemében. a 120 méteres óriás-toronynak elsősorban a vízben szegény területeken van nagy jelentősége, mert igen gazdaságos hűtőhatásfok mellett minimális vízmennyiséget igényel.

eddig két hűtőtorony készült el az üzemben. mindkettőt a szovjetunióbéli Razdanba szállították az ottani erőműhöz. az idén még egy óriás torony készül el szovjet megrendelésre. az új gyártmány iránt iránti szakemberek is érdeklődnek. /mti/

8.00/ny

--

1035/ke

--

-10-

-11-

bb 17. cannes-i filmek magyar mozikban

1 szö/gk/ny zs la

1971. július 10.

Kilenc játékfilmet vásárolt az idei cannes-i fesztiválon járt magyar filmátvételi bizottság. az átvett alkotások között van Joseph Losey „a küldönc”, című játékfilmje, amelynek Julie Christie és Alan Bates a főszereplője. Bo Widerberg svéd rendező legutóbb a svéd származású amerikai munkásvezér, Joe Hill életét rögzítette filmszalagra. a címszerepet Tommy Berggren alakítja. az átvett olasz alkotások között szerepel Luchino Visconti nagy vitákat kiváló Thomas Mann-adaptációja, a „halál velencében”, - Dirk Bogarde-dal, Silvana Mangano-val és Björn Andersennel a főszerepekben. Giuliano Montaldo alkotása a „sacco és vanzetti”, történelmi hűséggel dolgozza fel a huszas évek amerikai justizmordjának peranyagát. a megvásárolt filmek között szerepel Dario Argento bűnügyi filmje: „a kilencfarkú macska”, valamint Nino Manfredi alkotása „a kapott kegyelemért”, című satirikus vígjáték.

Milos Forman amerikában készített filmjét, az „elszakadás”, -t is bemutatják Magyarországon. a másik tengerentúli mű, amely hamarosan hazai mozik vásznára kerül a kanadai Donald Shebib „lefelé az úton”, című társadalmi drámája. /mti/

bb 19. kánikulai villamos, autóbusz és hév-járatok

1 jf/tm-ju -cz

1971. július 10.

a BKV-nál felkészültek a kánikulai csucsforgalomra, amely ezuttal egybeesik a szabadszombattal, tehát a forgalomirányítók különös gonddal ügyelnek majd arra, hogy a strandokhoz és a kirándulóhelyekre indított járatokon lehetőség szerint ne legyen zsúfoltság. ezen a napon 964 autóbuszt, 1226 villmost, és trolibuszt indítottak, a dunán pedig 13 motorhajó teljesít szolgálatot. a kocsiparkot igyekeztek az igényeknek megfelelően elosztani. egyebek között például hét autóbuszsal sűrítették a Margitszigetre vezető 26-os autóbuszjáratot. a dagály-strandra igyekvőket szállító 33 villamos ugyancsak pótszerelvényeket kapott. a hév vonalain turistavonatokat indítottak, ezek csak a legforgalmasabb megállóhelyeken állnak meg. a BKV forgalmi szolgálata azt igéri, hogy a városban több ponton, rendszeresen figyelik a kánikulai csucsforgalmat, és miután van még tartalék kocsijuk, menet közben rugalmasan irányítják majd a járatokat és szükség esetén újabb pótszerelvényeket, kiegészítő járműveket indítanak a vonalakon. /mti/

-. -

9.00/ju He 1070

-12-

bb 18. vigyázat kánikula! - a mentők figyelmeztetése

1 jf/tm/ny -cz

1971. július 10.

a fővárosi mentőszolgálat központjában szombaton reggel ismét kisebb fajta „készséget”, rendeltek el tekintettel arra, hogy ezen a napon ismét kánikulai időjárást jelzett a meteorológia. az ügyeletes mentőorvos az MTI munkatársának elmondta, hogy már a pénteki nap is feladta a leckét a szolgálatnak: kétszer annyi dolgot volt ezen a napon, mint általában összesen 224 esetben kellett kivonulniuk. nagyon sokszor éppen az időjárás, a kánikula éreztette hatását. több tucatnyi nap-szurásos, ájulásos és más, a magas hőmérséklettel összefüggő vérkeringési panasz miatt egész sor kocsit indítottak. a mentőorvos külön is figyelmeztetett arra, hogy a legnagyobb hőségben az utcai járókelők sokszor a legelemibb óvatosságot is elmulasztják, emiatt a déli órákban szinte ugrásszerűen megnő a balesetek száma, amint azt a pénteki kánikulai nap is igazolta.

a mentők azt ajánlják: aki ezeken a kánikulai napokon a strandon keres felüdülést, óvatosan és fokozatosan szoktassa magát a napsütéshez. az érzékenyebb bőrűek csak rövid ideig tegyék ki magukat a nap sugarainak. jó, ha a kánikula idején a táplálkozással is csinján bántunk, ilyenkor a főzelékfélék, a gyümölcsök, a gyümölcs szörpök tesznek igazán jó szolgálatot. bármilyen nehézkedésnél, vegyük tekintetbe, hogy a gépkocsivezetők reflexei is ki-kihagynak, tehát ne bízzuk magukat a fékre.... /mti/

-. -

bb 20. olcsóbb lett az őszibarack, karfiol és a sárgadinnye

1 jf/fk/ny -cz

1971. július 10.

Szombaton 90 vagonnyi áru érkezett a nagyvásártelepre. burgonyából 20 vagon vettek át, kilóját 3.60 forintért árusítják. főzöngyéből 41 ezer csomó érkezett, csomója 2.- forintba került. fejeskáposztából 334 mázsa várta a vásárlókat, paradicsomból 413 mázsa volt a felhozatal, uborkából 1300 mázsa, az előbbi kilónként 15.- forintért, az utóbbi pedig 6.40 forintért mérték. zöldbabból 233 mázsa, zöldborsókból 431 mázsa érkezett. a zöldborsó kilója 30 forint volt. csökkent az őszibarack, a karfiol és a sárgadinnye ára. bőséges a korai őszibarack ellátás, ebből 2250 mázsa került az üzletekbe, 3.60 - 13.- forintos kilónkénti áron. /mti/

9.40/ny

-. -
-13-

He 1070

bb 21. „ ujszülött,, az állatkertben

1 jf/fk/ny -cz

1971. július 10.

Mombasszának, a 14 éves vizilónak a szombatra virradó éjszaka megszületett az ötödik kölyke. a vizilóbébi egészséges, jól érzi magát..... az állat különben nem marad budapesten, az ndk-beli lipcsei állatkert veszi majd át néhány hónap múlva.

1.4 kilós tojásból kelt ki az a nandu-fióka, amit nagy gondnal nevelnek a madárházban. /mti/

bb 22. új helyén felavatták a baross szobrot

1 kf/tm-ju -cz

1971. július 10.

A 21. vasutas nap alkalmából szombaton ünnepségen emlékeztek meg a közlekedés egyik úttörőjéről, baross gáborról, akinek szobrát új helyen, a keleti pályaudvar industriális oldalán állították és avatták fel ismét. az ünnepségen részt vett nyers rezsó, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, nagy richárd, a budapesti pártbizottság titkára, s ott voltak a közlekedés és a posta gazdasági, társadalmi vezetői.

A szobrot skoda lajos, a fővárosi tanács elnökhelyettese vette át az építőktől, majd dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter méltatta a nagy előd érdemeit.

Baross gábor államtitkár, majd miniszteri működése alatt 1883-1892. között szerveződött újjá a magyar államvasutak, ő határozta meg a személy- és áruszállítás modern alapelveit, a centrális vasut hálózaton kívül létrehozta a budapesti körvasutat. baross gábor sokat tett a közlekedés és postaügyi fejlesztéséért: egyebek között megindította az aldunai és a tengeri hajózást, megalapította a posta takarékpénztárt. szobrát 1898-ban avatták fel a keleti pályaudvar előtt, ahol most a metró „ keringője,, van. az ismételt szoboravatással egyébként hivatalosan is befejeződött a baross tér újjáépítése.

az emlékbeszéd után a miniszter, valamint a fővárosi tanács, a közlekedési ágazatok, a postás- és a vasutas szakszervezet vezetői megkoszorúzták a szobrot. /mti/

10.22/ju ke 11/2

- 14 -

bb 23. diplomakiosztóünnepség nyíregyházán

vid/fm-ju -cz

1971. július 10.

Szombaton tartotta diplomakiosztóünnepségét a nyíregyházi tanárképző főiskola. az idei államvizsgákkal 257 hallgató fejezte be tanulmányait. közülük 76 a tanító, 181 a tanári szokon szerzett diplomát. a fiatal tanítók túlnyomótöbbsége szabolcsban kezdi pályafutását. az új tanárok közül harmincan társadalmi ösztöndíjjal tanultak. tizenhárom szabolcsi szervek folyósították az ösztöndíjat. szabolcsi pályázatot huszonnégyen fogadtak el, a többiek a szomszédos megyékben és az ország különböző területein vállaltak katedrát. /mti/

bb 24. ünnepség salgótarjánban a nemzetközi szövetkezeti nap tiszteletére

vid-ju -cz

1971. július 10.

Ünnepséget rendeztek szombaton salgótarjánban a nemzetközi szövetkezeti nap tiszteletére. a megemlékezésen cseh adolf, a cserhát és karancs hegyvidéki termelőszövetkezetek területi szövetségének titkára mondott beszédet. /mti/

bb 25. könyvtárosok országos találkozója szombathelyen

vid-ju -cz

1971. július 10.

Szombaton fejeződött be szombathelyen a magyar könyvtárosok egyesülete és a vas megyei berzsenyi könyvtár rendezésében a magyar könyvtárosok harmadik országos találkozója. a háromnapos vándorgyűlésen több mint száz könyvtáros vett részt, az ország valamennyi jelentős könyvtára képviseltette magát.

/ folyt. köv./

ke

10.35/ju 11/2

- 15 -

bb 25. / könyvtárosok... 1. folyt./-ju

a találkozón a magyar könyvtáros képzés helyzetét, a továbbképzés lehetőségeit vitatták meg s minden könyvtárost érintő és érdeklő szakmai előadások hangzottak el. a könyvtárosok tanulmányozták az új szombathelyi megyei könyvtár munkáját s az erre az alkalomra nyílt érdekes kiállítást. a tárlókban ritka kódextöredék, négy ősnymtatvány, a sárvárujszigeti nyomda néhány terméke, a vasi protestáns vándornyomdászok működésének emlékei csakugy helyet kaptak mint az elmúlt századi olvasóköri alapítási okmányai, a szombathelyi városi könyvtár első katalógusa s a mai könyvtár saját, vonzó kiadványai.

a vándorgyűlés résztvevői megismerkedtek a megyeszékhely nevezetességeivel s tanulmányi kirándulást tettek jákon, kőszegen, bükön, velemen és sárváron. /mti/

--

bb 26. kitűnő hétvége a balatonon

vid/ká-ju -cz

1971. július 10.

a kánikula a hétvégi kirándulók, vikkendezők ezreit csalogatta a magyar tenger partjára. szombaton már a korai balatoni vonatok zsufolásig megteltek, hazai és külföldi rendszámu gépjárművek hosszú sora kigyózott az üdülőhelyekre vezető országutakon. a kirándulók megszállták a strandokat és az ott nyaralókkal együtt sok tízezer vendég fürdött a 24 fokos kellemes vízben. a siófur kempingjeiben újabb hazai és külföldi turisták ütötték fel színes sátraikat. a siófoki szállodasort, a déli part touring hoteljeit az ibusz vendégei töltötték meg. megélénkült a hajóforgalom is: a menetrend szerint közlekedő hajók és kompok szombaton több mint huszezer utast szállítottak a két part között és több mentesítő járat indítására is szükség volt. a vendéglőhelyek igazi főszezon forgalmat bonyolítottak le. kitűnő hétvége volt a balatonon: becslések szerint a déli part szállodáiban, üdülőiben, valamint kempingekben, táborokban több mint 150 ezren tartózkodtak szombaton. /mti/

--

10.40/10 He 11h

- 10 -

bb 27. tengeren a kecskeméti kajszibarack

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

megkezdődött a sárgabarack idény a duna-tisza közén. a világhírű kiskunsági kajszisokban - a télvégi fagyok miatt - gyengébb a termés, mint tavaly, a kereskedelem alig félezer vagon gyümölcessel számol. a felvásárlótelepekre már az édes sárgabarack érkezik, amelynek exportját is megkezdték. az első rakományt angliába küldték. a hosszú utat kamionokban, majd hajón teszi meg a sziget-országig a kecskeméti kajszis. most még naponta csak két vagonnal indítanak a külföldi megrendelőkhoz, a jövő héttől kezdve azonban már sűrűsödnek a barackjáratok. az illatos gyümölcs rendkívül keresett a méreten aluli barack is vevőre talál. tíz ország érdeklődik, s kap szállítványt az idén a vidék híres termékéből. /mti/

--

bb 28. emberáradat a borsodi vizpartokon

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

a nyári melegre áhítózó természetjárók szombaton valósággal megszállták a vizpartokat borsodban. autósorok szállították a miskolciakat a város „balatonjának”, számítómályi és nyéki tavakhoz, ahol több mint tízezeren vikkendeztek. „felt ház”, volt a tokaji tiszá-strandon, amelyet több mint kétezeren kerestek fel.

a kazincbarcikaiak és a sajó-völgyi bányásztelepek dolgozói a vikkendőt a rakacai tó mellett töltötték. a horgászok és a kirándulók valósággal ellepték a hernád-partját. hernádnémeti és halmaj környékén egymás mellett sorakoztak a sátrak a folyóparti tisztásokon.

„ felfedezték”, a borsodi tájat a külföldiek is. a hidasnémeti határállomáson többszáz lengyel és csehszlovák gépkocsi gördült át. a tokaji kempingbe nyolc ország autós turistái érkeztek. /mti/

--

11.20/ny

-17-

He 12h

bb 29. szedik a nyári vöröshagymát a solti Lapályon

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

az ország legfiatalabb vöröshagymatermő körzetében, a solti lapályon szedik a korán érő fűszernövényt. az idén 1700 holdon foglalkoznak a bács-kiskun megyei tsz-ek vöröshagymatermesztéssel. már a nyári vöröshagymából is több száz vagonnal értékesítenek, nagyrészt a hazai piacokon, de exportra is küldenek. a külföldiek kedvelik a bács-kiskun megyei vöröshagymát, mert egyenletesen fejlett, jól beérik, ami növeli az eltarthatóságot. a vevőkör már nyolc országra terjed ki. az idén mintegy 1800 vagon solt környéki vöröshagymával számol a kereskedelem. /mti/

--

bb 30. az állami biztosító fizeti az ózdi 2-es kohó helyreállítási költségeit

vid/ká/ny cz

1971. július 10.

mint már beszámoltunk róla, az ózdi kohászati üzemek nagyolvasztójában csütörtök hajnalban tűz keletkezett, amely jelentős anyagi károkat okozott. a 2-es kohóból kitörő izzó salakfolyam felgyújtotta az elektromos kábeleket és a lángok áttértek a gépházba is. az áramhiány megbénította a másik három kohó munkáját is és így a nyersvastermelés csaknem egy napig szünetelt. a tüzeset után az állami biztosító szakemberei és az üzem vezetőivel együtt azonnal megkezdték a károk felmérését. a dolog érdekessége, hogy az ózdiak alig egy hónapja kötöttek tűzkár biztosítást, s így a 2-es kohó helyreállítási költségeit - amely előreláthatólag egymillió forint lesz - az állami biztosító megtéríti. /mti/

--

bb 31. beérett a fridzsider-dinnye

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

a kecskeméti zöldségtermesztési kutató intézet tenyészkertjében megkezdtek az új nemesítésű korai görögdinnye szedését. az első szállítmányokat a kecskeméti üzletek kapták. a köztermesztésben lévő, elkorcsosult, óriásgyümölcsű dinnyék leváltására nemesített új hibridek közül néhány alkalmasnak látszik a nagyüzemi termesztésre, a választék bővítésére. valamennyi hibridre jellemző, hogy husa garantáltan édes, a gyümölcs kis méretű, s így könnyen elfér a fridzsiderben. /mti/

--
-18-

11.25/ny

He R_h

embargo: 19 óráig!

bb 32. magyar párt- és állami vezetők távirata a mongol népi forradalom 50. évfordulója alkalmából

fk-ju -cz

1971. július 10.

J. cedenbal elvtársnak,

a mongol népi forradalmi párt központi bizottsága első titkárának,

a mongol népköztársaság minisztertanácsa elnökének

zs. szambu elvtársnak,

a mongol népköztársaság nagy népi hurálja elnöksége elnökének,

u l a n b a t o r

kedves elvtársak!

nagy nemzeti Ünnepük, a mongol népi forradalom 50. évfordulója alkalmából a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány és az egész magyar nép nevében forró üdvözetünket küldjük Önöknek és Önökön keresztül a mongol népi forradalmi párt központi bizottságának, a mongol népköztársaság nagy népi hurálja elnökségének, a mongol népköztársaság minisztertanácsának, valamint a testvéri mongol népnek.

a népi forradalom győzelme óta eltelt félévszázad alatt a mongol nép a mongol népi forradalmi párt vezetésével történelmi jelentőségű sikereket ért el az ország bonyolult társadalmi és gazdasági feladatainak megoldásában, a szocializmus építésében. e kiemelkedő eredmények meggyőzően bizonyítják a marxizmus-leninizmus életteremtő, gyakorlati alkalmazásának felbecsülhetetlen jelentőségét és a feudalizmusból a szocializmusba való közvetlen átmenet lehetőségét.

/ folyt. köv. /

11.30/ju He R_h

-19-

bb 32. / magyar párt- és ... 1. folyt. /-ju

a szocializmus építése során új tartommal gazdagodott pártjaink, népeink barátsága, bővült országaink együttműködése, amely a szocialista építőmunka újabb és újabb területeire terjed ki. népünket és pártunkat továbbra is az a törekvés vezérli, hogy a proletár internacionalizmus alapján mélyüljön barátságunk, fejlődjen együttműködésünk, s ezzel is hozzájáruljunk a szocialista világrendszer erejének növeléséhez, az imperializmus elleni világmeretű küzdelem sikeréhez.

népük nagy ünnepén kívánjuk Önöknek, kedves elvtársak, és a testvéri mongol népnek, hogy újabb nagy eredményeket érjenek el pártjuk xvi. kongresszusa határozatait teljesítésében, a szocializmus építésében, országuk felvirágoztatásában, a békéért és haladásért végzett nemes munkájukban.

Budapest, 1971. július 11.

elvtársi üdvözléssel:

Kádár János,
a magyar szocialista munkáspárt
központi bizottságának első
titkára,

Losonczi Pál,
a magyar népköztársaság elnöki tanácsának elnöke,

Fock Jenő,
a forradalmi munkás-paraszt kormány
elnöke

x x x

az évforduló alkalmából Péter János külügyminiszter táviratban üdvözölte Lodongijn Rincsin-t a mongol népköztársaság külügyminiszterét.

/ folyt. köv. /

11.35/ju H 12¹⁰

-20-

bb 32. / magyar párt- és 2. folyt. /-ju

Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter ugyanacsak táviratban köszöntötte Batin Dorzs hadsereg tábornokot, a mongol népköztársaság honvédelmi miniszterét.

a Kisz központi bizottsága szintén táviratban köszöntötte a mongol forradalmi ifjúsági szövetség központi bizottságát. /mti/

--

bb 33. vasutasnap ünnepségek vidéken - átadták rendeltetésének a villamosított miskolc-sajóecseg közötti vasutvonalat

ö vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

Szombaton országsszerte megemlékeztek a 21. vasutasnapról és a vasút 125. évfordulójáról. az ünnepségen méltatták a vasutasok helytállását és kitüntetések, jutalmakat adtak át. a miskolci tiszai pályaudvaron rendezett ünnepségen ez alkalommal adták át az újonnan villamosított miskolc-sajóecseg közötti vasutvonalat. a magyar - csehszlovák együttműködési megállapodás alapján a prágai edz vállalat szerelői villamosították a több mint tíz kilométer hosszú kettősvágányú vasúti szakaszt. a csehszlovák szerelők - szocialista szerződésben vállalt kötelezettségüket teljesítve - határidő előtt átadták rendeltetésének a vasutvonalat.

a vasutasnap ünnepségen és az új villamosított vonalszakasz ünnepélyes átadásán megjelent Harmati Sándor, a MÁV vezérigazgatóhelyettese. ott voltak a miskolci igazgatósággal baráti kapcsolatot tartó Lengyelországi Krakkói, valamint a szlovákiai Kassai és Zólyomi igazgatóságok képviselői is.

az ünnepi díszbe öltözött tiszai pályaudvaron a csehszlovák szerelők tettek jelentést a munka elkészültéről, majd dr. Pásztor Pál, a MÁV miskolci igazgatójának felkérésére Harmati Sándor vezérigazgató-helyettes adta át rendeltetésének a harmincnégy millió forintos beruházást. avató beszédében elmondta, hogy a fennállásának százhuszonötödik éves jubileumát ünneplő magyar vasút fejlődésének méltó kifejezője ez a korszerűsített új vonal. a szovjetunióból Záhonyon át érkező, vasércet szállító szerelvények most már mozdonycsere nélkül, villamos vontatással közvetlenül jutnak el a borsodi ércelőkészítő műbe, onnan pedig ugyanacsak mozdonycsere nélkül továbbítják a tömörítvényt a diósgyőri Lenin kohászati művekbe. ezáltal lehetővé válik a kocsi-forduló gyorsítása, az amúgy is zsúfolt miskolci csomópont tehermentesítése.

/folyt köv/

-21-

12.05/ny H 13^{1/2}

bb 33. / vasutasnaplfolyt/ny

az avatási Unnepséget követően a miskolci gömöri pályaudvaron kitüntetésekkel adták át a pályakorszerűsítésben részt vett vasutasoknak.

a máv miskolci igazgatóságának szolgálati helyein, így többek között a bányászati, a hidászati határállomásokon, az ózdi és a leninvárosi pályaudvarokon csak úgy, mint a füzessabonyi és egri állomásokon is szombaton emlékeztek meg a vasutasnapról. több mint tízezer vasuti dolgozónak adták át ez alkalommal a törzsgárda jelvény különböző fokozatait.

a vasutasnap alkalmából miskolcon kiállításon mutatták be a vasut felszabadulás utáni fejlődését és tárlat nyílt a miskolci öntevékeny vasutas képzőművészek alkotásaiból.

/folyt. köv./

bb 34. „gázfaló”, hűtőgépek a fővárosban - nagyüzem a közért frigidér szervizében

1 ba/tr/um cz

1971. július 10.

a kedd óta tartó kánikulai időjárás többszöröseire növelte a fővárosi közért és csemegeboltok hűtőkamráinak, pultjainak gázfogyasztását. a hazai hűtőgépek kétfajta gázzal, klórmetil és freon gázzal működnek. a közért építő-és szolgáltató vállalat hűtőgépszervizében jól felkészültek a várható gázfogyasztásra. kedd óta 60 kilogramm klórmetil és 200 kilogramm freongázt töltöttek a közért boltok hűtőgépeibe, amelyek valóságos „gázfalókká”, váltak a melegben.

a hűtőgépszerviz dolgozói a főváros területén 1500 üzletben csaknem 5.000 hűtőgép karbantartásával foglalkoznak, ami különösen a kánikulában igen nagy munkát jelent./mtl/

--

- 22 -

12.12/um He 136

bb 35. időjárásjelentés

ny -cz

1971. július 10.

a meteorológiai intézet jelenté július 10-én szombaton 12.30 órakor:

strand idő

európa időjárásában az elmúlt 24 óra alatt változás nem történt. kelet-európában még mindig az évszakhoz képest hűvös, változékony, sokfelé esős az idő. európa nyugati részein szörvényszerűen záporok, zivatarok keletkeznek. dél-európában, így a kárpát-medencében is folytatódik a derült, száraz, meleg idő. a hőmérséklet legtöbb helyen már a déli órában elérte a 30 fokot.

hazánkban pénteken derült, száraz, meleg idő volt. a hőmérséklet kora délutánra országsszerte 27-32 fokig emelkedett. ma hajnalra 12-18 fokra hűlt le a levegő, délelőtt országsszerte folytatódott a napos, meleg idő. már 11 órakor 25-30 fokot mutatott a hőmérő.

budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 26.2 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 765 mm, gyengén süllyed. a balaton vizének hőmérséklete 11 órakor síkfoknál 23.1 fok volt.

várható időjárás vasárnap estig:

kevés nappali felhőképződés, eső nélkül. mérsékelt, napközben kissé megélénkülő északkeleti szél. meleg marad az idő.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13-15, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 28-32 fok között.

a duna vízállása budapestnél: 310 cm. /mtl/

12.50/ny

--
-23-

He 136

bb 36. magyar fiatalok sikere az v. nemzetközi fizikai diák-
olimpián

i szö/fk/ny zs -cz

1971. július 10.

a szófiában július 2-án megkezdődött v. nemzetközi fizikai diákolimpián résztvevő öttagú magyar csapat megnyerte a csapatversenyt. a magyar színeket a következő diákok képviselték. Iglói Ferenc / szegedi radnóti miklós gimnázium/, mosó Tamás /budapesti eötvös József gimnázium/, Szabó Zoltán / budapesti Apáczai Csere János Gyakorló Gimnázium/, Tichy Rácz Ádám / budapesti eötvös József Gimnázium/ és Gács Lajos / budapesti Landler Jenő Gépipari Szakközépiskola/. az első jelentések arról is beszámolnak, hogy a magyar középiskolás fiatalok az egyéni versenyben egy első, két második és egy harmadik helyezést is szereztek. /mt1/

--

bb 37. bolgár küldöttség pest megyében

vid/gö/ká/ny -cz

1971. július 10.

a pest megyei tanács végrehajtó bizottságának meghívására szombaton hazánkba érkezett a bulgáriai szófia megye népi tanácsának négytagú küldöttsége, dimiter vasilev elnök vezetésével. a vendégeket dr. mondok páál a pest megyei tanács elnöke és a végrehajtó bizottság tagjai fogadták. a bulgáriai testvér-megye küldöttsége hatnapos tapasztalatcsere látogatáson ismerkedik pest megyével. /mt1/

--

bb 40. századik születésnap szekszárdon

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

szekszárdon szombaton tartotta századik születésnapját özvegy neiner józsefné. az ünnepeltet két fia, menyei, 8 unokája, 21 dédunokája, 3 ükunokája, több rokona és számos barátja köszöntötte.

az idős asszony bár már bottal jár, aránylag jó erőben érzi magát, s minden iránt érdeklődik. tisztos korát dolgos életének tulajdonítja. /mt1/

12.55/ny fe 1330

-24-

bb 38. vasutasok kitüntetése a parlamentben

i kf/gk/ny sl -cz

1971. július 10.

a magyar vasút fennállásának 125. évfordulója alkalmából eredményes munkájuk társadalmi elismerésé-ként száz vasutast tüntetett ki a magyar népköztársaság elnöki tanácsa.

a kitüntetéseket szombat délelőtt losonczy páál, az elnöki tanács elnöke ünnepélyesen adta át a parlament vadász-termében. az ünnepségen ott volt cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter, bálint józsef, az mszmp kb osztályvezetője, és dr. mézáros károly közlekedés és postaügyi miniszterhelyettes, a máv. vezérigazgatója.

losonczy páál megemlékezett a vasutasok áldozatos, felelősségteljes, eredményes munkájáról tolmácsolva az elnöki tanácsnak és az mszmp központi bizottságának üdvözlétét, jókívánságait, majd átadta a kitüntetéseket.

a munka érdemrend arany fokozatát kapta berendi tibor, budapest-ferencváros máv-állomás főnöke, fabók jános, a máv miskolci építési főnökség vezetője, kaszai imre, a máv hámán katóvontatási főnökség mozdonyvezetője, keszthelyi jános, a máv dunakeszi járműjavító üzem lakatos, nagy istván, a máv kiskunhalasi vontatási főnökség mozdonyvezetője, dr. pethes imre, a közlekedés- és postaügyi minisztérium vasuti főosztálya pártbizottságának titkára, simon jános, a szombathelyi vasutigazgatóság osztályvezetője, szabó istván, a máv dunaujvárosi pályafenntartási főnökség pályamestere, tatár sándor, a máv gépjavitó üzem géplakatos és tóth sándor, a záhonyi máv-állomás ténfelvigyázója.

a munka érdemrend ezüst fokozatával 30 vasutast tüntettek ki és 60-an kapták meg a munka érdemrend bronz fokozatát. /mt1/

--

bb 43. diplomakiosztó ünnepi tanácsulást

gk/ká/ny -cz

1971. július 10.

tartottak szombaton zsámbékon, az ország egyedüli üzemgazdász-képző felsőfoku mezőgazdasági technikumban. az okleveleket páti nagy elemér igazgató adta át 63 nappali és 18 levelező tagozatot végzett hallgatóknak. az új oklevelesek termelősövetkezetekbe kerülnek. /mt1/

13.10/ny

-25-

fe 1420

bb 39. kalocsai népművészeti napok budapesten

t sz/fk-ju st -cz

1971. július 10.

az idegenforgalmi idényben a népművészeti és háziipari vállalat 61 állandó boltja mellé 15 ideiglenes boltját is megnyitotta. a népművészet iránt érdeklődő külföldiek és hazaiak számára külön eseménysorozatot állítottak össze. ily módon közvetlenül megismerhetik az ország különböző tájegységeinek jellegzetességeit. szombaton, a kossuth lajos utca 2. szám alatti népművészeti boltban nyitották meg a kalocsai napokat. az üzletben megvásárolhatók a kalocsai himzések különböző változatai, a riselítőtől kezdve a tarkavirágos kézimunkákig és nem hiányzik közülük a halványabb színárnyalatu ugynevezett szomorú pamukos sem. ezt az idősöbbségek viselték annakidején. az üzletben andrás ferencné kalocsai népművész, pingáló aszszony is bemutatja művészetét.

a népművészeti és háziipari vállalat vezetői elmondották, hogy a két hétig tartó budapesti kalocsai napok befejeztével a váci utcai boltjukban rendeznek matyó napokat, majd ezt követik a sárközi napok a rákóczi ut 53. szám alatti üzletükben, tihanyban pedig a fazekasház udvarán kerül sor augusztus 7-20-ig a látványos, hagyományos cserépvásárra. /mti/

--

bb 42. öt év alatt 6.300 lakás épül fel egerben - ülést tartott a városi tanács

vid/ká-ju -cz

1971. július 10.

az egri városi tanács szombati ülésén jóváhagyta a tanács öt éves pénzügyi tervét. a beszámolóból kitűnt, hogy az elkövetkező öt esztendő alatt 2400 lakás építését tervezik, s erre több mint nyolcszáz millió forintot fordítanak. ebben az összegben szerepelnek a különböző járulékos beruházások költségei is: többek között négy új körzeti orvosi rendelő, több új általános iskolai tanterem, száz óvodai és száz bölcsődei férőhely épül. otp, vállalati, stb. keretből további 3900 lakás épült fel 1971-75 között egerben. /mti/

--1

He 146

13.15/ju

-26-

bb 41. veszprémben megkezdődött a iv. országos kamarazenekari fesztivál

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

veszprémben, szombat délelőtt ünnepélyesen megnyitották a város nyári zenei programjának kiemelkedő eseményét, az országos kamarazenekari fesztivált. a sorrendben 4. alkalommal megrendezett fesztiválon 8 hazai és egy csehszlovák együttes szerepel. a megnyitó ünnepség után a szakszervezetek székházában megkezdődött a hangverseny sorozat. délelőttől késő estig három hangversenyt tartottak. közben a veszprémi vár kapuja előtt álló tűztoronyból toronyzenével szórakoztatták a város lakosságát és vendégeit.

a program vasárnap három koncerttel folytatódik. hétfőn a magyar zenei élet vezetőinek részvételével, szakmai megbeszélésen értékelik a iv. országos kamarazenekari fesztivált. /mti/

--

bb 44. elutazott hazánkból a szovjet pártmunkás küldöttség

gg/ny zs -cz

1971. július 10.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának meghívása alapján v.i.harazovnak, az szkp központi revíziós bizottsága tagjának, a litván kommunista párt központi bizottsága másodtitkárának vezetésével szovjet pártmunkás küldöttség tanulmányozta az mszmp tapasztalatait az államélet pártirányítása és a szocialista demokrácia fejlesztése terén. appártmunkás küldöttség megbeszéléseket folytatott az mszmp kb illetékes osztályain, megyei, járási, városi és üzemi pártbizottságokon. a vendégeket fogadta és tájékoztatta pullai árpád, a központi bizottság titkára, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, dr. korom Mihály igazságügyminiszter, borbándi jános, a központi bizottság osztályvezetője, a kb tagjai, dr. papp lajos, a keb tagja, államtitkár és lakos sándor, a kb társadalomtudományi intézetének igazgatója, a küldöttséget, amely szombaton elutazott hazánkból, a ferihegyi repülőtéren borbándi jános, az mszmp kb tagja, osztályvezető bucszattatta. jelen volt v.j. pavlov, a szovjetunió budapesti nagykövete. /mti/

--
- 27 -

13.20/ny

He 146

szerkesztőségek figyelmébe!

ny sl -cz

1971. július 10.

mai bb 32-es számú hírünkhoz / magyar párt- és állami vezetők távirata a mongol népi forradalom 50 évfordulója alkalmából / a következő pótlást adjuk:

a szakszervezetek országos tanácsa az évforduló alkalmából a mongol szakszervezetek központi tanácsának küldött üdvözlő táviratot. /mt1/

..-

bb 45. szolgáltatóházat kapott a külső józsefváros

t sz/fk/ny sl -cz

1971. július 10.

a fővárosi tanács anyagi hozzájárulásával 5 és fél millió forintos költséggel elkészült a százados uti szolgáltatóház, amelyet szombaton kertész istván, a fővárosi tanács ipari osztályának vezetője ünnepélyesen adta át dr. suhajda józsefnek, a 8. kerületi tanács elnökének, a külső józsefváros lakosságának.

az új szolgáltatóházban öt vállalat kirendeltsége kapott helyet. mind a ház helyének megválasztásánál, mind a szolgáltató részlegek telepítésénél messzemenően figyelembe vették a környék lakosságának igényeit. bár a 8. kerület nagyrésztében a szolgáltató hálózat kielégítő, a külső józsefvárosban eddig az ellátás meglehetősen hiányos volt. ezért a szolgáltatóházban helyet kapott a budapesti állami fodrászat női- és férfi fodrászata, kozmetikai, manikűr szalonja, a gelka és a fővárosi patolyat vállalat fiókja, a fővárosi óra- és ékszeripari vállalat, valamint a fővárosi mértékutáni szabóság műhelye.

a fővárosi tanács pénzügyi eszközeiből az elmúlt években budapesten négy szolgáltatóház épült, közülük három, a rákospatotal, a csepeli és a rákoskeresztúri már korábban megkezdte működését és a százados ut 8. szám alatti ház a negyedik ezek sorában. /mt1/

..-

bb 46. gyulán véget ért a nyári eszperantó egyetem

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

szombaton délelőtti gyulán a városi tanács dísztermében ünnepélyes külsőségek között fejeződött be a 9. nyári eszperantó egyetem. dr. krupa andrás, a tit békés megyei titkára eszperantó nyelven bucsuzott a résztvevőktől. ezt követően kiosztották az országos eszperantó szaktárgyi verseny díjait. /mt1/

..-
-28-

13.40/ny

ke 1420

bb 47. csehszlovák vendégeink szombati látogatásai

t bc/gg/ny zö -cz

1971. július 10.

látogatás a budai várban, találkozó egykori magyar partizánokkal

Ludvik svoboda hadseregtábornok, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke, a cskp kb elnökségének tagja, kíséretével szombaton délelőtti ellátogatott a budai várba. ilku pártmvelődésügyi miniszter és tarjánai sándor, a budapesti történeti múzeum főigazgatója fogadta a csehszlovák vendégeket, akik megtekintették a „ fővárosunk ezer éve„ című kiállítását, és a középkori királyi palota rekonstruált részzeit.

Ludvik svoboda és kísérete ezt követően a magyar partizán szövetségbe látogatott el, ahol találkozott a csehszlovákiai partizánharcokban részt vett magyar partizánokkal. tömpe istván, a magyar partizán szövetség alelnöke köszöntötte a csehszlovák államfőt, majd közvetlen hangú, baráti beszélgetésen több magyar veterán elevenítette föl a csehszlovákiai partizánharcok eseményeit, emlékezett arra a támogatásra, amelyet a cseh és a szlovák lakosság a német fasiszta csapatok elleni partizánakciókhoz nyújtott.

Ludvik svoboda maga is felidézte a felszabadító harcok eseményeit, szólt arról, hogyan kerültek magyar partizánok a parancsnoksága alatt álló egységekbe, és tevékeny részvételükről a harcokban. hangsúlyozta, hogy a magyar partizánok bátran helytálltak, szilárdan kitarítottak, jelentős érdemeket szereztek a harcokban, amikor népeink jövőjéről, életéről, a béke kivívásáról volt szó. annak a meggyőződésnek adott kifejezést, hogy a harcok tapasztalatait is felhasználva nevelik igaz hazafiakká a fiatalokat, akiknek tudniuk kell, miért folyt akkor a harc, s hogy a szovjet hadsereg felszabadító harcainak eredményeként született meg népeink szabadsága, mai boldog élete. magyarországi útja tapasztalatairól szólva elmondotta: azért látogatott el hazánkba, hogy a magyar párt- és állami vezetőkkel a két testvér ország jövőbeni együttműködéséről, sokoldalú kapcsolatainak további fejlesztéséről tanácskozzék. ehhez mindkét részről adottak a feltételek, nagyok a lehetőségek, s közös a törekvésünk, hogy tovább építsük a szocializmust országinkban, szorosán együttműködve a szovjetunióval és a többi szocialista országgal.

x x x

/folyt köv/
13.55/ny

-29-

ke 1420

bb 47. / csehszlovák vendégeinkfolyt/ny

marko csehszlovák külügyminiszter
látogatása a külügyminisztériumban

a svoboda elnök kíséretében budapesten tartózkodó jan marko csehszlovák külügyminiszter szombaton a külügyminisztériumban fölkereste péter jánost, a magyar népköztársaság külügyminiszterét. jan marko megbeszélést folytatott a magyar külügyminisztérium vezetőivel a két ország kapcsolatait érintő kérdésekről és a közös nemzetközi tevékenységről. a megbeszélések az őszinte együttműködés szellemében folytak le.

x x x

irena svobodová szombaton délelőtti látogatást tett a főti gyermekvárosban. /mti/

--

bb 48. magyar elnök a nemzetközi építéskutatási tanács élén - sajtótájékoztató a nemzetközi szervezet munkájáról

t sb/fk/ny sl -cz

1971. július 10.

a nemzetközi építéskutatási tanács először választott elnököt a szervezet élére a szocialista országok képviselőiből, mégpedig magyar kutatót, dr. sebestyén gyulát, az építéstudományi intézet igazgatóját, aki szombaton sajtótájékoztatón ismertette a tanács munkáját, terveit. elmondotta, hogy a csaknem 200 tudományos intézetet és nagy építőipari vállalatot tömörítő nemzetközi építéskutatási tanács mintegy 30 munkabizottságban több, mint 50 ország tudósa és szakemberei vesznek részt. magyarországot 20 kutató képviseli a munkabizottságokban. eredményeik elismerését jelenti, hogy két munkabizottság vezetésével is magyar szakembert bíztak meg, s a nemzetközi tanácsnak június második felében versailles-ben megtartott kongresszusán 21 ülés-szorból három magyar kutató elnökölt.

a nemzetközi építéskutatási tanács munkájának új vonása - amely már a versailles-i kongresszuson is kifejezésre jutott, hogy a korábbinál nagyobb teret szentel a kutatási eredmények gyakorlati hasznosításának. ezért vettek fel tagnak nagy építőipari vállalatokat is. a tanács magyar elnökének hároméves megbízatása idején előtérbe kerül a fejlődő országok építésügyi gondjainak megoldása. így indiai elnökkel az élen új munkabizottság alakult, amely az olcsó kislakásépítés legkedvezőbb műszaki és gazdasági módszereinek kidolgozását vállalta.

/folyt köv/
14.05/ny

He 1430

-30-

bb 48. / magyar elnök....folyt/ny

magyar elnök vezetésével foglalkozik majd a közművek korszerű építési eljárásainak kutatásával. a fejlett építőiparral rendelkező országokat elsősorban a modern épületek akusztikai és hőszigetelési problémáinak megoldásában segítik majd a munkabizottságok. sok száz kutatási témával foglalkozik a nemzetközi szervezet, s a legújabb tudományos eredmények megismerése, hasznosítása jelentősen hozzájárul a magyar építőipar fejlesztéséhez.

a nemzetközi kutatási szervezet elnöksége - amelyben a szocialista országok közül mostmár nemcsak csehszlovákia, magyarországot és szovjetuniót, hanem az ndk és románia képviselője is helyet kapott - még az idén ülést tart rotterdamban, hogy részletesebben meghatározza a következő hároméves munkaprogramot. az alapszabályok szerint mindig az elnök hazájában rendezik meg a nemzetközi szervezet kongresszusát, s így három év múlva magyarországot látja vendégül a nemzetközi építéskutatási tanács XI. kongresszusát. /mti/

--

bb 49. magyar üdvözlét bolgár államférfiaknak

ok/ny zs -cz

1971. július 10.

képzár jános, az mszmp kb első titkára és losonczy páli, az elnöki tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait teder zsvkovnak, a bolgár kommunista párt központi bizottsága első titkárnak, a bolgár népköztársaság államtanácsa elnökévé történt megválasztása alkalmából. fock jeno, a forradalmi munkáspárt kormány elnöke sztanko todorovot, a bolgár minisztertanács új elnökét, apró antal, az országgyűlés elnöke pedig georgi trajkovot, a bolgár nemzetgyűlés elnökét köszöntötte. péter jános külügyminiszter ivan basev bolgár külügyminiszternek küldött üdvözlétet. /mti/

--

bb 51. Lottó nyereményjegyzék

ok/ny -cz

1971. július 10.

a 28. játékhéten 5 találatos lottószelvény nem akadt, az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: a 4 találatos szelvények száma 51 darab, a nyeremény egyenként 71.804.- forint. 3 találatos szelvény 3 344 darab, ezekre egyenként 548 forintot fizetnek, a 110 891 darab 2 találatos szelvény egyenkénti nyereményösszege 20 forint. /mti/

14.10/ny He 1431

-31-



embargo : 19 óráig !

53. közlemény Ludvík Svobodának, a csehszlovák szocialista köztársaság elnökének magyarországi látogatásáról

-ju -sz

1971. július 10.

a magyar népköztársaság elnöki tanácsának meghívására Ludvík Svoboda hadseregőrnagy, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottsága elnökségének tagja 1971. július 7. és 10. között hivatalos baráti látogatást tett a magyar népköztársaságban. az elnököt elkísérte felesége, Irena Svobodová.

magyarországi tartózkodása során Ludvík Svoboda köztársasági elnök találkozott Kádár Jánossal, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkárával és fock Jenővel, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökével.

Ludvík Svoboda elnök és kísérete meglátogatta a csepeli szerszámgépgyárat, ahol a munkahelyeken és nagygyűlésen találkozott a dolgozókkal, továbbá látogatást tett az agárdi állami gazdaságban, valamint megtekintette budapesti nevezetességeit és építkezéseit. találkozott a második világháború felszabadító harcában részt vett magyar partizánok egy csoportjával. a magyar dolgozókkal és közéleti személyiségekkel történt találkozásai a két szocialista ország népeinek mély és őszinte barátsága jegyében zajlottak le és kifejezték a magyar nép igaz tiszteletét Svoboda elnök iránt.

Losonczy Pál, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának elnöke és Ludvík Svoboda, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke tárgyalásokat folytattak, amelyeken magyar részről Ilku Pál, művelődésügyi miniszter, Péter János külügyminiszter, dr. Várkonyi Péter államtitkár, a kormány tájékoztatói hivatalának elnöke, Bacsoni Jenő, a külkereskedelmi miniszter első helyettese, Vince József, a magyar népköztársaság prágai nagykövete és Perzel László, a külügyminisztérium főosztályvezetője, csehszlovák részről Jan Marko, a csehszlovák szocialista köztársaság külügyminisztere, dr. Miloslav Bruzek, a cseh szocialista köztársaság művelődésügyi minisztere, dr. Jan Pudlák, a köztársasági elnök irodájának vezetője, Frantisek Dvorsky, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete, Alois Hloch, a csehszlovák szocialista köztársaság külkereskedelmi miniszterének helyettese vettek részt.

/ folyt. köv. /

1971. 20/ju

-32-

53. / közlemény... 1. folyt./-ju

a szivélyes és baráti légkörben lefolyt tárgyalásokon kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik belső fejlődéséről, véleményt cseréltek a legfontosabb aktuális nemzetközi kérdésekről, értékelték a két ország kapcsolatainak jelenlegi állapotát és foglalkoztak azok további sokoldalú fejlesztésének lehetőségeivel.

mindkét fél megegyezéssel állapította meg, hogy a két ország közötti kapcsolatok minden területen igen kedvezően fejlődnek. őszinte örömeiket fejezték ki, hogy ezek a kapcsolatok megfelelnek a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság között megkötött barátsági együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés szellemének és minőségileg is elmélyülnek a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján. ugyanakkor megállapították, hogy további lehetőségek vannak az együttműködés hatékonyabb fejlesztésére, különösen gazdasági téren.

a felek egyetértettek abban, hogy a két ország közötti idegenforgalom egymás kölcsönös megismerésének, népeink barátságának elmélyítésének fontos eszköze. ezért a jövőben is különös gondot kell fordítani a tömegméretű kapcsolatok ápolására és fejlesztésére.

mindkét fél egybehangzóan rendkívüli jelentőséget tulajdonít a szovjetunió és a többi testvéri szocialista ország közötti barátság és együttműködés erősítésének. elhatározták tovább szilárdítani a szövetségi kapcsolatokat a varsói szerződés keretei között és minden téren fejleszteni a szocialista gazdasági integrációt a kgst országai között s egyúttal növelni a szocialista országok közötti gazdasági kapcsolatok hatékonyságát.

a nemzetközi helyzet áttekintése során mindkét fél jelentős figyelmet szentelt a hatékony európai kollektív biztonsági rendszer létrehozásának. megállapították, hogy az összeurópai biztonsági és együttműködési értekezlet összehívásának gondolatát az európai országok többsége megértéssel fogadja és megvalósítását egyre inkább szükségyszerűnek tartja. mindinkább tudatosává válik, hogy a felhalmozódott problémákat csak fokozatosan és konstruktív szellemben lehet megoldani. mindkét fél ezért továbbra is aktívan szorgalmazza az európai konferencia összehívását és támogat minden olyan javaslatot, amely elősegíti az európai biztonsági rendszer kialakítását.

/ folyt. köv. /

1971. 20/ju

-33-

HA 1445

bb 53. / közlemény... 2. folyt./-ju

a szovjetunió és az nszk, valamint a lengyel népköztársaság és az nszk között megkötött szerződéseket úgy értékelik, hogy azok jelentősen hozzájárulnak a politikai légkör megjavításához Európában. úgy vélik, hogy e szerződések mielőbbi ratifikálása, továbbá a német demokratikus köztársaság teljes nemzetközi jogi elismerése, valamint a müncheni egyezménynek minden következményével együtt kezdettől fogva való érvénytelenítése további előrelépést eredményezne az egész nemzetközi helyzet normalizálásában.

mindkét fél üdvözlöi és támogatja azokat a konstruktív javaslatokat, amelyeket a szovjetunió tett az időbi időben az általános nemzetközi helyzet megjavítására.

a felek hangsúlyozták, hogy a vietnami nép elleni amerikai agresszió folytatása a háborúnak kambodzsára és Laoszra történt kiszélesítése tovább élezzi a délkelet-ázsiai helyzetet és komolyan veszélyezteti a világ békéjét. támogatják a vietnami demokratikus köztársaságnak, a délvietnami ideiglenes forradalmi kormánynak és a délvietnami nemzeti felszabadítási frontnak az indokínai helyzet megoldását célzó javaslatait, valamint a délvietnami ideiglenes forradalmi kormányt a vietnami helyzet politikai rendezésére vonatkozó 7 pontos álláspontját. ismételten hangsúlyozták, hogy országuk támogatást nyújtanak a vietnami, a kambodzsai és Laoszra népek az imperializmus ellen folytatott igazságos harcukhoz.

mindkét fél véleménye meggyezett abban, hogy a közel-keleti helyzet továbbra is súlyosan veszélyezteti a világ békéjét. ebben a vonatkozásban támogatásukról biztosítják az arab országok népeinek igazságos harcát, amelyet az izraeli agresszió következményeinek felszámolásáért és a palestinai nép jogos igényeinek megvalósításáért folytatnak összhangban az ENSZ biztonsági tanácsának 1967. novemberi határozatával.

mindkét fél örömmel állapítja meg, hogy az elvtársai között lezajlott tárgyalások teljes nézetazonosságot fejeztek ki valamennyi megtárgyalt kérdésben, beleértve a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság közötti testvéri együttműködés továbbfejlesztésének lehetővé tételét a két ország közötti kapcsolatok minden területén.

a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke, Ludvík Svoboda hivatalos látogatásra hívta meg a magyar népköztársaság elnöki tanácsa elnökét, Loozsczi pált, aki a meghívást köszönettel fogadta. a látogatásra később egyeztetendő időpontban kerül sor.

Budapest, 1971. július 10.

/mt/

14.30/ju

NA-1902

- 34 -

bb 50. Ösbemutató a 2000 éves antik szentélyben

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

a vas megyei utazási irodák vezetőinek szombati tanácskozásán bejelentették: az augusztusi savaria rendezvények iránt minden eddiginél nagyobb az érdeklődés. a savaria nyári egyetemen augusztus 8. és 23. között két szekciót indítanak. a művészeti-régészeti témájú nyári egyetemnek csaknem száz amerikai pedagógus hallgatója is lesz. az antik isis szentély 2000 éves palinás falai között ismét felcsendülnek mozart varázsfuvolájának dallamai berlini és drezdai vendégművészek közreműködésével. emellett a világon először itt adják elő a nagy zeneszerző egyik fiataalkori művét, a thamos egyiptom királya című darab szintén neves művészek fellépésével kerül dobogóra augusztus 14-én és 15-én. a 860 férőhelyes nézőtérre szóló jegyek nagyrésze már elkelt.

a világhírű jáki román műemléktemplomban a neves jugoszláv „gallus”, oktett ad hangversenyt augusztus 20-án a szombati helyi madrigál kórus és szimfonikus zenekar közreműködésével./mt/

..

bb 52. szegedi ünnepi hetek 1971. - nemzetközi népitánc fesztivállal kezdődött a gazdag program

vid/ká/ny -cz

1971. július 10.

az 1971. évi szegedi ünnepi hetek augusztus végéig tartó sokrétű eseménysorozata szombaton a szakszervezeti együttesek nemzetközi népitánc fesztiváljával kezdődött. a már évek óta nagyománys folklór találkozót az idén második alkalommal rendezik meg nemzetközi jeleggel. a rendezők a szot, a szakszervezetek csongrád megyei tanácsa, a szegedi megyei város tanács meghívására 5 külföldi és 6 hazai együttes érkezett a tiszaparti városba. a bulgáriai sumen városból az ottani szakszervezeti körzeti tanács művelődési házában együttese, Lengyelországból a cieszyni munkás-konzum fogyasztási szövetkezet ének- és táncgyüttese, az ndk-ból a drezdai kerület riesai állami csökombinát munkásaiból alakított együttes, a szovjetunióból az ordzsonikidzei kohász művelődési palota együttese, romániából a pitești olajipari tröszt együttese vesz részt a találkozón. a hazai népi táncosokat a miskolci avas, a debreceni építők hajdu, a hvdsz bihari jános, az építők vadrózsák, a vasas központi, a zalaegerszegi zala tánc-, illetve művészeti együttesek képviselik a versenyszerű bemutatókon. a vendéglátó várost az édosz szeged együttese képviseli.

/folyt köv/
14.35/ny

-35-

NA-1500



bb 52. / szegedi ünnepi hetek...../folyt/ny

/innen embargó 19 óráig! /

az együttesek szombaton délután népviseletbe öltözve a megyei állami gazdaságok és tsz-ek lovasfogatain felvonultak a város egyes utszakaszain. fuvószenekekarok kíséretében érkeztek a széchenyi térre, ahol a városi tanács épülete előtt 18 órakor felvonták a népitánc fesztivál lobogóját. timmer józsef, a szót titkára nyitotta meg a július 15-ig tartó eseménysorozatot, majd papp gyula, a városi tanács elnökhelyettese a vendéglátók nevében köszöntötte a résztvevőket. ezután színpompás felklór program következett a széchenyi téren. minden külföldi együttes rövid műsort adott programjából. a magyar csoportok tagjai közösen körcsárdát mutattak be, majd táncba vitték a külföldi érkező táncosokat.

/innen embargó 20.30 óráig! /

a színpompás megnyitó ünnepség után este az ujszegedi Liget szabadtéri színpadán megkezdődött a versenyszerű program. az első este négy együttes, a román, a szovjet, a bolgár és az ndk csoport lépett színpadra. 11-én vasárnap és 13-án kedden ugyanígy folytatódik a fesztivál, amely a 15-1 bállesttel, a díjak kiosztásával zárul.

a teljesítményt értéklő zsűriben minden külföldi együttes képviselője helyet kap. a zsűri döntése alapján a külföldi és a magyar együttesek legjobbja a szegedi városi tanács arany-papucs díját nyeri el. az aranyozott iparművészeti tárgyat tűz-zománcozott virágok díszítik. a bel- és külföldi együttesek kategóriájában értékes díjakat kapnak a második és harmadik helyezett csoportok is. a versenyprogramokat megtekintő közönség az avatólapokon nyilváníthatja véleményét. az ő döntésük alapján adják ki a szakszervezetek csongrád megyei tanácsának különdíját.

a résztvevő együttesek az elkövetkező napokban a szegedi nemzeti színházban koreográfiai pályázaton vehetnek majd részt. a legjobbnak ítélt három mű koreográfusát 8000, 5000, illetve 4000 forinttal jutalmazzák.

/folyt köv/

-36-

14.40/ny

15.05

bb 52. / szegedi2.folyt/ny

a fesztiválon nyújtott legjobb összteljesítmény alapján adják át egy csoportnak a szót nagydíját. az e díjat elnyert együttes valamennyi tagja három napot üdülhet a balaton partján.

a szegedi fesztiválon résztvevő csoportok azokon a napokon, amikor nem szerepelnek az ujszegedi Liget szabadtéri színpadán, 10 délutáni város, illetve közönség művelődési termében lépnek fel.

a többnapos programban szakmai tanácskozás, tapasztalatcsere és szolgálati közös táncstanulás, a szabadtéri játékok megtekintése is szerepel.

a külföldi együttesek július 21-1 elutazásuk előtt budapestben és több balatonparti helységben is műsort adnak. /mti/

bb 55. bencsik istván találkozott választókerületének dolgozóival

vid/ká/ny -oz

1971. július 10.

bencsik istván, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára szombaton püspökladányban találkozott választókerületének dolgozóival. délelőtt a járási hivatal tanácstermében megyei tanácsstagokkal a választókerület ipari jellegű termelőüzemének vezetőivel és dolgozóival folytatott eszmecsere a termeléssel, foglalkoztatással, beruházással kapcsolatos gondokról. résztvevett a megbeszélésen kállai imre, a hazafias népfront megyei titkára, nyilas viktor, a püspökladányi járási pártbizottság titkára, és nemes istván, a járási népfront bizottság titkára.

délután vezető vasutas dolgozókkal találkozott bencsik istván a püspökladányi állomáson, majd résztvevett a vasutasnap alkalmából a püspökladányi járási kulturotthonban rendezett nagygyűlésen. ünnepi beszédet bencsik istván mondott. elismeréssel szólt a vasutasok munkájáról, akik éjjel-nappal, hétköznap és vasárnap teljesítik kötelességüket. /mti/

14.45/ny

-37-

15.05

↓ A társadalom hálás a vasutasoknak ezért a fáradhatatlan munkáért.

bb 52. / szegedi ünnepi hetek...../folyt/ny

/innen embargó 19 óráig! /

az együttesek szombaton délután népviseletbe öltözve a megyei állami gazdaságok és tsz-ek lovasfogatain felvonultak a város egyes utszakaszain. fuvószenekekarok kíséretében érkeztek a széchenyi térre, ahol a városi tanács épülete előtt 18 órakor felvonták a népitánc fesztivál lobogóját. timmer józsef, a szót titkára nyitotta meg a július 15-ig tartó eseménysorozatot, majd papp gyula, a városi tanács elnökhelyettese a vendéglátók nevében köszöntötte a résztvevőket. ezután színpompás felklór program következett a széchenyi téren. minden külföldi együttes rövid műsort adott programjából. a magyar csoportok tagjai közösen körcsárdát mutattak be, majd táncba vitték a külföldi érkező táncosokat.

/innen embargó 20.30 óráig! /

a színpompás megnyitó ünnepség után este az ujszegedi liget szabadtéri színpadán megkezdődött a versenyszerű program. az első este négy együttes, a román, a szovjet, a bolgár és az ndk csoport lépett színpadra. 11-én vasárnap és 13-án kedden ugyanitt folytatódik a fesztivál, amely a 15-1 bállesttel, a díjak kiosztásával zárul.

a teljesítményt értéklő zsűriben minden külföldi együttes képviselője helyet kap. a zsűri döntése alapján a külföldi és a magyar együttesek legjobbja a szegedi városi tanács aranypapucs díját nyeri el. az aranyozott iparművészeti tárgyat tűzrománcozott virágok díszítik. a bel- és külföldi együttesek kategóriájában értékes díjakat kapnak a második és harmadik helyezett csoportok is. a versenyprogramokat megtekintő közönség az avatólapokon nyilváníthatja véleményét. az ő döntésük alapján adják ki a szakszervezetek csongrád megyei tanácsának különdíját.

a résztvevő együttesek az elkövetkező napokban a szegedi nemzeti színházban koreográfiai pályázaton vehetnek majd részt. a legjobbnak ítélt három mű koreográfusát 8000, 5000, illetve 4000 forinttal jutalmazzák.

/folyt köv/

-36-

14.40/ny

15.00

bb 52. / szegedi2.folyt/ny

a fesztiválon nyújtott legjobb összteljesítmény alapján adják át egy csoportnak a szót nagydíját. az e díjat elnyert együttes valamennyi tagja három napot üdülhet a balaton partján.

a szegedi fesztiválon résztvevő csoportok azokon a napokon, amikor nem szerepelnek az ujszegedi liget szabadtéri színpadán, 10 délalbüldi város, illetve közspég művelődési termében lépnek fel.

a többnapos programban szakmai tanácskozás, tapasztalatcsere-t szolgáló közös tánctanulás, a szabadtéri játékok megtekintése is szerepel.

a külföldi együttesek július 21-1 elutazásuk előtt budapestben és több balatonparti helységben is műsort adnak. /mti/

..

bb 55. bencsik istván találkozott választókerületének dolgozóival

vid/ká/ny -oz

1971. július 10.

bencsik istván, a hazafias népfrent országos tanácsának főtitkára szombaton püspökladányban találkozott választókerületének dolgozóival. délelött a járási hivatal tanácstermében megyei tanácsstagokkal a választókerület ipari jellegű termelőüzemének vezetőivel és dolgozóival folytatott eszmecsere-t a termeléssel, foglalkoztatással, beruházással kapcsolatos gondokról. résztvett a megbeszélésen kállai imre, a hazafias népfrent megyei titkára, nyilas viktor, a püspökladányi járási pártbizottság titkára, és nemes istván, a járási népfrent bizottság titkára.

délután vezető vasutas dolgozókkal találkozott bencsik istván a püspökladányi állomáson, majd résztvett a vasutasnap alkalmából a püspökladányi járási kulturothtonban rendezett nagygyűlésen. ünnepi beszédet bencsik istván mondott. elismeréssel szólt a vasutasok munkájáról, akik éjjel-nappal, hétköznap és vasárnap teljesítik kötelességüket. /mti/

14.45/ny

-37-

15.00

A társadalom hálás a vasutasoknak ezért a fáradhatatlan munkáért.

bb 54. 75 éves fennállását ünnepelte a szombathelyi máv haladás férfikara

felhasználható 19 óra után !

vid ká bh -cz

1971. július 10.

Szombaton ünnepelte fennállásának 75. évfordulóját az ország egyik legrégebbi és legismertebb vasutas munkáskórusa, a szombathelyi máv járműjavító haladás férfikara. A sok itthoni és külföldi sikert megért, többszörös aranykoszorús együttesrel együtt ünnepeltek a jugoszláv és lengyel testvérkórusok délelőtti közgyűlést tartottak, este pedig az üzem művelődési otthonában jubileumi hangversenyre került sor, amelyen vas megye több vezetője köszöntötte az ünnepelő kórust. Az üzem képzőművészeti és fotószakköre kiállítást rendezett a jövőre száz éves járműjavító és ezen belül a kórus életéről./mti/

bb 56. minden kombájn a földeken megkezdődött az aratás dandárja - telnek az állami magtárak

ö vid-kz/ tné bh -cz

1971. július 10.

A hétfői jelentések szerint a hirtelen beköszöntött forróság hatására szinte az ország egész területén egyszerre és mindenütt megérett a buza. A hét utolsó napján mezőgazdasági üzemünk valamennyi kombájnja üzemben volt, illetve csak azok álltak, amelyek valamilyen okból javításra szorulnak. Szombatra olyan közismerten hideg talaju vidéken is, mint Győr-sopron megye határa, befejezték az őszi árpa betakarítását, s az összes gépeket a jövő évi kenyérnek való aratására csoportosították át. Dolgoztak az aratók az ország legészakibb fekvésű szántóföldjén, Borsod megye abauji dombvidékén, az edelényi és a sátoraljaui helyi járás erdő közé zárt, lejtős területein is. Jól jelzi az aratás ütemének hirtelen meggyorsulását, hogy Borsodban az utóbbi néhány napon mintegy 15 ezer holdról takarították be a kalászosokat. Csongrád megye 160 ezer holdnyi gabona vetésének 40 százaléka volt már biztos fedél alatt a hét végén, Fejér megyében csak a búzát körülbelül 10 ezer holdról vágták le, Somogyban 40 ezer holdon, Baranyában pedig a termőterület egynegyedén végeztek az aratással.

/folyt. köv./

15.10 bh

NA-1545

- 38 -

bb 56. /minden kombájn ... folyt./ bh

A nagy hőség - baranyában például szombaton 40 fok feletti hőmérsékletet mértek a gabonaföldön - próbára teszi mind a z embereket, mind pedig a gépeket. A kánikula hatására kétszeresére szökött fel a mezőgazdasági üzemek vízfogyasztása. A kombájnok hűtőjében az átlagosnál lényegesen gyorsabban párolog a víz, gyakran fel is forr, ezért sűrűn kell utána tölteni. A száraz gabona aratása-cséplése valóságos porfelhőt idéz elő a gépek körül. A gépkezelők és a szállítómunkások bőrre tapadó porszemek erős viszketést okoznak, s emiatt az ott dolgozóknak gyakran le kell mosniuk magukat. De nemcsak több víz került ezekben a napokban a határba, hanem megjelent mellette az érett gabona legnagyobb ellensége, a tűz is. Baranyában az elmúlt héten öt gabona- és két szalmatűz történt. A kár együttes értéke meghaladja a 600 ezer forintot. A legnagyobb pusztítást az egyházaskozári haladás tsz-ben okozta a „vörös kakas”, ebben a közös gazdaságban 60 holdnyi lábonálló gabona égett el a mozdonyokra által keltett tüzből. A baranya megyei tanács éppen ezért elrendelte, hogy a vasút mentén lévő búzaföldöket mindenütt azonnal arassák le, s a védőszántást is haladéktalanul végezzék el. Borsodban ugyanakkor a folyók árterében szorgalmazták különösképpen a betakarítást, nehogy a meglehetősen gyakran jelentkező kisebb nyári érhullámok tönkretegyék a termést.

Az aratás dandárjának beköszöntésével együtt megkezdődött a csúcsgazdálkodás az állami felvásárló telepeken is. Somogyban egy héttel ezelőtt még naponta alig 50 mázsa termés érkezett a magtárakba, szerda óta már naponta 300-500 vagonnyit adnak át a termelő üzemek. Az ország legnagyobb közös gazdasága a nádudvari vörös csillag termelőszövetkezet mind a 40 kombájnjától nyomban a felvásárló telepre szállítja a gabonát. Fejér megyében eddig 1600 vagon búzát vásárolt fel a gabona felvásárló és feldolgozó vállalat. Szolnok megyében pedig mintegy 2500 vagon buza került már biztos fedél alá. Az idő javulásával párhuzamosan javult a buza minősége is. Csongrádban az eddigiek szerint a hektárterenkénti súlya 80-82 kiló között váltakozik, szemben a szokványos 78-cal, s nagyjából hasonló a helyzet az ország más vidékein is.

Ürvendetes módon mind több helyről adnak jelentést az aratás járulékos munkáinak - a tarlóhántás és a másodvetés - megkezdéséről. A több ezer holdas nádudvari vörös csillag tsz-ben a hét végére már felszántották és be is vetették azokat a táblákat, amelyekre a hét elején még kalászos ringott. Győr-sopron megyében is az eddig learatott 30 ezer holdból több ezer holdon buktatták alá a tarlót./mti/

NA-1545

15.

- 39 -

bb 57. dr. mahmoud riadnak, az egyesült arab köztársaság külügyminiszterének látogatása a balatonnál

vid ká bh -cz

1971. július 10.

dr. mahmoud riad, az egyesült arab köztársaság miniszterelnök helyettese és külügyminisztere, aki - péter jános külügyminiszter meghívására - hivatalos látogatáson tartózkodik hazánkban, szombaton kíséretével együtt a balatonhoz utazott. elkísérte útjára hollai imre külügyminiszterhelyettes, moustafa ahmed moukhtar, az egyesült arab köztársaság budapesti nagykövete és dr. randé jend hazánk kairói nagykövete is.

a vendégek szombaton szabad programmal, pihenéssel töltötték idejüket./mti/

--

bb 58. svájci ipari formaterv kiállítás szegeden

vid kz bh -cz

1971. július 10.

szombaton szegeden a bartók béla művelődési házban megnyílt a „svájci ipari forma,, című kiállítás. a bemutatott használati eszközök, órák, magnetofonok, orvosi műszerek, háztartási eszközök a svájci ipari formatervezés sokrétűségét, magas színvonalát tanúsítják. a kiállítást egy héttig tekinthetik meg a szegedi ünnepi vendégek./mti/

--

bb 61. két kiállítás nyílt a balaton déli partján

vid té kz bh -cz

1971. július 10.

a somogy megyei múzeumok igazgatósága rendezésében szombaton két kiállítás nyílt a balaton déli partján. a balatonnál művelődési házban xx. századi magyar festőművészek alkotásait, a balatonszemési művelődési házban pedig a mai somogyi alkotók műveit láthatják az érdeklődők./mti/

--

15.30 bh

NA 1572

- 40 -

bb 33. vasutasnap i ünnepségek vidéken ... 2. folyt./bzs

a MÁV budapesti igazgatóságának dolgozói vácsott, azon a helyen tartották központi ünnepségüket, ahová 125 évvel ezelőtt befutott az első magyar gőzvontatású szerelvény. az ünnepségen a csehszlovák államvasutak pozsonyi igazgatóságának küldöttsége is képviseltette magát. a résztvevők megkoszorúzták Löwy sándor szobrát és a szovjet hősi emlékművet. a szombathelyi MÁV igazgatóság dolgozóinak ünnepségén lengyel, jugoszláv és szovjet vendégek vettek részt. azonnal jelentették be, hogy a magyar ipar új terméke, az első 2700 lóerős és 130 kilométer/óra sebességű diesel-elektromos mozdonny, próbaujtjának befejeztével, az igazgatóság területén közlekedik majd. megkülönböztetett tisztelettel köszöntötték az ünnepségen a sümegi mérnyi családot, amelynek tagjai 125 éve szolgálnak a vasutnál.

szolnokon a vasutasünnepség keretében megkoszorúzták a vasutas-mártírok emléktábláját, a négy megyére kiterjedő hatáskörű szegedi MÁV igazgatóság központi ünnepségén bejelentették, hogy a következő években átlagosan 12-13 millió forintot költenek a vasutas dolgozók szociális körülményeinek javítására. győrtött csehszlovák, jugoszláv, osztrák és szovjet vasutasok részvételével nemzetközi eszperantó találkozót rendeztek. a záhonyi vasúti csomóponton lezajlott ünnepségen résztvettek a csapi és az ágcsernyői vasútállomás párt és gazdasági vezetői is, hogy közvetlenül tolmácsolják a szovjet és a csehszlovák vasutasok üdvözlését./mti/

--

vbb 59. szerződés olefinmű vásárlásáról

i al/gk bzs -cz

1971. július 10.

a chemokomplex külkereskedelmi vállalat szerződést kötött a müncheni Linde-céggel olefinmű vásárlásáról. a müncheni cég a tiszai vegyi kombinát részére szállítja az olefinmű berendezéseit, amelyek évente negyedmillió tonna etilén gyártására alkalmasak. ugyancsak a müncheni cég bocsátja rendelkezésre az üzem komplett műszaki terveit, valamennyi technológiai berendezését, készülékeit, műszereit stb. a szállításokra 1972-73-ban kerül sor és a termelés 1975 elején kezdődik meg.

a szerződéskötést éles verseny előzte meg három neves nyugati cég között, amelyből a Linde-cég került ki győztesen. az olefinmű vásárlásával kapcsolatos tárgyalásokat a chemokomplex, a petrokkémia beruházási vállalat és a tiszai vegyi kombinát, valamint a vegyiműveket tervező vállalat és a magyar vegyipari egyesülés szakemberei folytatták./folyt. köv./

15.40/bzs

- 41 -

NA 1572

bb 59. /szerződés ... 1. folyt./bzs

a tiszai vegyi kombinát olefinművének beruházását a petrol-kémia beruházási vállalat bonyolítja le.

a müncheni céggel kötött szerződés értéke 37 millió dollár, vagyis a magyar népgazdaság eddigi legnagyobb értékű üzemvásárlása egy cégtől. /mti/

bb 60. vasárnap is elsőrangú strandidő várható

1 sb/fk sl bzs -cz

1971. július 10.

a meteorológiai állomások szombati jelentései szerint folytatódott a nyári meleg a kárpát-medencében. az év legmelegebb napja pénteken volt, de úgy látszik, hogy a szombati ha kis mértékben is, de meghaladja ezt a rekordot, s valószínűleg vasárnap sem esik vissza, esetleg tovább emelkedik a hőmérséklet. szombaton az ország keleti fele volt a hűvösebb, mert csak 27-28 fokos meleget mértek, viszont a dunántul nyugati részén 30-32 fokig felszökött a hőmérő higanyszála. szombathely volt a „legforróbb”, város, mert 32 fokot mértek, budapesten viszont az előző napihoz hasonlóan „mindössze”, 30 fokot mutatott a hőmérő.

a kárpát-medence jelenleg a dél-európai száraz és meleg időjárású övezetbe tartozik, s minden előjel arra mutat, hogy vasárnap sem fordul rosszabbra az időjárás. a korábbi előrejelzések szerint még számítani lehetett arra, hogy vasárnap néhol zápor, zivatar keletkezik, de a szombati prognózis már ezt a lehetőséget is kizárta a programból. így felhőből is kevesebb lesz, mint az előző napokban, a szél sem okoz majd különösebb gondot. a strandoknak tehát jól fel kell készülni arra, hogy helyet adjanak a fürdőzőknek. vasárnap ugyanis általában 28-32 fok körüli melegre számíthatunk, s nyilván sokan áhítoznak majd a hűs víz után. /mti/

bb 62. szombaton elutazott hazánkból

gg zs bzs -cz

1971. július 10.

a szudáni pedagógus szakszervezetek szövetségének delegációja, amely makkawé khogaly főtitkár vezetésével tíz napig tartózkodott hazánkból. a delegációt fogadta péter ernő, a pedagógusok szakszervezetének főtitkára és a két szakszervezetet kölcsönösen érintő kérdésekről tanácskoztak. a küldöttség találkozott magyar oktatásügyi vezetőkkel is. /mti/

15.45/bzs

- 42 -

NF 1600

bb 63. kiváló vasutasok kitüntetése

t kf sl bzs -cz

1971. július 10.

a 21. vasutasnap alkalmából - a hagyományoknak megfelelően - a közlekedés- és postaügyi miniszter kitüntette a MÁV igazgatóságainak, üzemeinek legkiválóbb dolgozóit.

a központi ünnepségen, a nyugati pályaudvar utasellátó éttermében szombaton délután dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter 39 dolgozónak adta át a „kiváló vasutas”, kitüntető jelvényt. öten kaptak miniszteri dicséretet, 63-an „éremes vasutas”, kitüntetést. az ünnepségen dr. mécsáros károly miniszterhelyettes, a MÁV vezérigazgatója 52 dolgozót és nyugdíjas pályásított dicséretben és jutalomban.

a vasutasok ünnepe alkalmából ezenkívül országszerte 4560 dolgozót léptettek elő, neveztek ki soronkívül. /mti/

bb 64. 1972-ben nemzetközi pályaválasztási konferenciát rendeznek hazánkban

vid-tné /kz bzs -cz

1971. július 10.

a minden évben síófokon lezajló „balatoni beszélgetések”, keretében az idén először rendeztek pályaválasztási napokat. a háromnapos konferencia, amelyen pedagógusok, pszichológusok, orvosok, munkaügyi és művelődésügyi szakemberek vettek részt, szombaton befejeződött. több mint 30 előadás, korreferátum hangzott el, termékeny vita alakult ki a pályaválasztási tanácsadással kapcsolatos kormányhatározatról és az ezzel összefüggő feladatokról.

a konferencián szerzett tapasztalatokról nagy lászló, az országos pályaválasztási szolgálat igazgatója többek között a következőket mondta az mti munkatársának:

a tanácskozás résztvevői nagy helyesléssel fogadták, hogy a jövőben minden megyében létrejön a korszerű eszközökkel ellátott pályaválasztási tanácsadó intézet. az általános iskola ötödik osztályában megkezdődik az előkészítés, a felvilágosító munka, hogy a nyolcadik osztályban már kialakulhasson a gyermekben a helyes pályaválasztás. éppen ezért a tanácsadói munkát is szélesebb alapokra helyezik: nemcsak pedagógusok, hanem diplomás szakemberek, mérnökök, orvosok, pszichológusok is részt vesznek ebben, hogy a választott pályáról alapos felvilágosítást kapjanak a fiatalok és a szülők egyaránt. /folyt. köv./

15.50/bzs

- 43 -

NF 1600



bb 64. /1972-ben nemzetközi ... 1. folyt./bzs

ez év őszén 15 ezer példányban megjelenik a „186 szakma”, című háromkötetes könyv, amelyet minden iskolának, könyvtárnak megküldenek. nagyon hasznos segítség lesz a pedagógusoknak. ebben az összes pályával kapcsolatos szakmai, egészségügyi, pszichológiai kérdésekre választ kapnak és hasznos utbaigazítást nyújthatnak a hozzájuk fordulóknak. elhatározták, hogy a jövőben az iskolatelevíziót is igyekeznek jobban bevonni a tanácsadási munkába. végül a konferencia résztvevői úgy döntöttek, hogy 1972-ben megrendezik hazánkban az első nemzetközi pályaválasztási konferenciát, hogy a hazai tapasztalatok átadásával a jó külföldi módszerek átvételével is eredményesebbé tegyék e fontos munkát.
/mti/

bb 65. 220 aranyérmes - befejeződött a 13. országos borverseny
1971. július 10.
vid kz bh -cz

szombaton sárospatakon kihirdették a 13. országos borverseny eredményét. a benevezett több mint kilencszáz borbajt négy országosan elismert szakemberekből álló bizottság, „vizsgáztatta”, a versenyen, amelyet a jövő évben budapesten megrendezésre kerülő borvilágverseny főpróbájának tekintettek az egyes borok elbírálásánál azokat az elveket alkalmazták, amelyek szerint jövőre a világ minden tájáról érkező borokat is értékelik majd.

a rákóczi vár vörös-tornáiban lévő lovagteremben megtartott eredményhirdetésen ott voltak a termelő gazdaságok képviselői, a borborgalmazásával foglalkozó vállalatok vezetői együttesen több mint háromszázan. dr. Ladányi József a borsod megyei tanács elnöke elvázarta a megjelenteket, majd dr. Gergely István, mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter helyettes értékelte a versenyt. hangsúlyozta, hogy a sárospatakon megrendezett 13. magyar borversenyen eredményesen szereplő gazdaságok, vállalatok borai képviselik majd a magyar borokat a budapesten megrendezendő első borvilágversenyen a benevezett kilencszázhárom borból a bírálóbizottságok értékelése szerint kétszázhusz kapott aranyérmet, négyszázhatvan ezüst és ázsnegyvenhárom pedig bronzéremre bizonyult méltónak.

a miniszterhelyettes beszéde után dr. Ladányi József, a borsod megyei tanács elnöke átadta a legmagasabb pontszámú borokkal szereplő gazdaságok képviselőinek a különböző szervek, intézmények és vállalatok által alapított különdíjakat.

a borverseny eredményhirdetésével egyidejűleg fejeződött be a július 6-11-é között rendezett tokaj-hegyaljai hét is.
/folyt. köv./

16.10 bh

MF 1015

- 44 -

bb 65. / 220 aranyérmes.... folyt./ bh

ennek során a rákóczi múzeum kiállítási terméiben szőlészeti-borászati gyűjteményekből, borsod megye népművészetéből, a sárospataki galéria anyagából rendeztek tárlatot. a kiállításon mutatta be termékeit a hollónázi porcellángyár és a bodrogkeresztúri kerámiaüzem. tokajhegyaljai természeti, kulturális és gazdasági értékeit fotókiállításon dokumentálták. szombaton borsod megye kertészeti és szőlészeti szakemberei találkozót tartottak sárospatakon, amelyen dr. Kozma Pál a kertészeti egyetem rektora, a tokajhegyaljai rekonstrukciós bizottság elnöke ismertette a negyedik ötéves terv szőlészeti és kertészeti feladatait.
/mti/

bb 66. elutazott Ludvik Svoboda, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke

t bc/gg zs bzs -cz

1971. július 10.

Ludvik Svoboda hadsereg tábornok, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke, a cskp kb elnökségének tagja és felelőse, akik a magyar népköztársaság elnöki tanácsának meghívására hivatalos, baráti látogatást tettek hazánkban, szombaton délután elutaztak Magyarországról. a csehszlovák köztársasági elnökkel

gyütt elutaztak kíséretének tagjai is.

a testvéri szocialista ország államfőjét, feleségét és kíséretét ünnepélyesen bucsúztatták a ferihegyi repülőtéren, amelyet csehszlovák és magyar zászlók, vörös lobogók díszítettek. a betonon díszőség sorakozott fel csapatzászlóval. a repülőtér épülete előtt több ezer fővárosi dolgozó gyűlt össze a csehszlovák vendégek bucsúztatására.

megjelent a bucsúztatásnál Losonczi Pál, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke és felelőse, apró Antal, az mshp politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, Kisházi Ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. Ajtai Miklós, a minisztertanács elnökhelyettese, Cséteri Lajos, az elnöki tanács titkára, Péter János külügyminiszter, Ilku Pál művelődésügyi miniszter, Keserü Jánosné könnyűipari miniszter, dr. Korom Mihály igazságügyminiszter, Lázár György munkaügyi miniszter, az elnöki tanács több tagja, s a politikai élet több más vezető személyisége. jelen volt a bucsúztatásnál Vince József, a magyar népköztársaság prágai nagykövete. ott volt Frantisek Dvorsky, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete, valamint a nagykövetség tagjai. az elnök bucsúztatására megjelent a budapesti diplomáciai képviselők sok vezetője, valamint katonai és légügyi attaséja. ott voltak a budapesti csehszlovák kolónia tagjai is.
/folyt. köv./

15
16.18/bzs

- 45 -

bb 66./ elutazott ludvik svoboda 1. folyt./bzs

diszjel harsant, majd a diszörtség parancsnoka jelentést tett a csehszlovák köztársasági elnöknek. felcsendült a magyar és a csehszlovák himnusz, közben 21 tüzérségi diszlövés dörögött a csehszlovák államfő tiszteletére. Ludvik svoboda losonczy párt társaságában ellépett a diszegység arcvonala előtt, köszöntötte a katonákat, majd bucsubeszédet mondott.

tisztelt elnök elvtárs! tisztelt losonczyné elvtársnő!
tisztelt apró elvtárs! tisztelt elvtársnők! elvtársak!

- az önök szép országában tett látogatásunk most befejeződik. az itt eltöltött néhány nap mély benyomást tett ránk, mindenütt, ahova ellátogattunk, meggyőződünk népük tehetségéről, odaadó munkaszeretetéről. megismerkedtünk dinamikusan fejlődő iparukkal, fellendülő szocialista nagyüzemi mezőgazdaságukkal és a társadalmi élet többi területén elért sikereikkel. munkájuk eredményeire, amelyeket a fejlett szocialista társadalom építésében értek el, joggal lehetnek büszkéek. őszintén gratulálunk ezekhez az eredményekhez, amelyeknek mi is szívből örülünk. a testvéri magyar nép építő munkájához további sikereket kívánunk.

tárgyalásaink arról tanuskodnak, hogy országaink között teljes a nézetazonosság mind a nemzetközi kérdésekben, mind pedig kölcsönös kapcsolataink további, mindenoldalu fejlesztését illetően. ezért azzal a szilárd meggyőződéssel utazunk el, hogy a baráti együttműködés és a testvéri kapcsolatok országaink között a továbbiakban is erősödnek és mélyülnek - a csehszlovák szocialista köztársaság, a magyar népköztársaság és az egész szocialista közösség javára.

végezetül szeretném önnek, tisztelt elnök elvtárs, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának, a magyar népköztársaság országgyűlésének, a magyar forradalmi munkás-paraszt-kormányának, és az egész magyar dolgozó népnek teljes szívből megköszönni mindazt a gondoskodást és figyelmességet, amelyben hazájukban tett látogatásunk során részünk volt.

/folyt. köv./

16.25/bzs

- 46 -

MF 10²²

bb 66. /elutazott ludvik svoboda ... 2. folyt./bzs

éljen a magyar népköztársaság, éljen a magyar és a csehszlovák nép barátsága és testvéri együttműködése, éljen a szocializmus és a béke! a viszontlátásra!

a csehszlovák államfő nagy tapssal fogadott szavai után losonczy párt lépett a mikrofonhoz:

tisztelt svoboda elvtárs! tisztelt svoboda elvtársnő!
elvtársak! barátaink!

- most, midőn bucsut veszünk, kérem, engedjék meg, hogy a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa és kormánya nevében még egyszer köszönetet mondjak ludvik svoboda elvtársnak, hogy meghívásunknak eleget tett és ellátogatott hazánkba.

magyarország egész lakossága nagy érdeklődéssel és rokonszenvvel figyelte ennek a baráti találkozásnak minden mozzanatát. szeretném itt is megismételni azt, amit tanácskozásainkon többször is hangsúlyoztam, hogy az ön látogatása igen jelentős esemény volt országaink kapcsolatában. hozzájárult ahhoz, hogy a két testvéri szocialista ország között az együttműködés és az igaz barátság tovább mélyüljön.

e rövid néhány nap alatt igyekeztünk alkalmat adni arra, hogy eredményeinkkel, problémáinkkal közelebbről megismerkedjék. szeretném, ha kellemesen gondolna vissza a nálunk eltöltött időre, a magyar munkásokkal, parasztokkal, értelmiségiekkel történt találkozásaira.

e találkozások során mindenütt kifejezésre jutott a két testvéri szocialista ország szoros egysége, az együvé tartozás tudata, a kölcsönös megbecsülés és tisztelet. minden biztosítéka megvan annak, hogy országaink között a kapcsolatok tovább fejlődjenek és erősödjenek.

a köztársasági elnök elvtárral folytatott eszmecseréink nagyon hasznosak voltak. megerősítették elhatározásunkat, hogy a jövőben még fokozottabban kihasználjuk a lehetőségeket politikai, gazdasági, miszaki-tudományos, kulturális kapcsolataink további elmélyítésére.

a tárgyalások során ismételten bebizonyosodott, hogy állásfoglalásainkat minden lényeges kérdésben a teljes nézetazonosság jellemzi. ennek alapján ítéljük meg további feladatainkat is.

/folyt. köv./

16.28/bzs

- 47 -

MF 10²²

bb 66. /elutazott ludvik svoboda ... 3. folyt./bzs

együtt haladunk nemes céljaink eléréséért a szocialista közösség országaival, a szabadságukért küzdő népekkel, a békeszerető emberiséggel.

tisztelt és szeretett svoboda elvtárs!

most, amikor bucsut veszünk öntől, kedves feleségétől és kíséretének tagjaitól, szívből kívánjuk, hogy csehszlovákia dolgozó népe további sikereket érjen el szocialista hazája felvirágoztatásában.

személy szerint önnek, kedves feleségének és a többi kedves vendégünknek jó egészséget, felelősségteljes munkájukhoz további kimagasló eredményeket és sok boldogságot kívánok!

szerencsés utat! a viszontlátásra!

losonczi pál szavai után a csehszlovák vendégek szívélyes bucsut vettek a megjelent magyar közéleti személyiségektől, a diplomáciai testület képviselőitől, a csehszlovák kolónia tagjaitól. ezután ludvik svoboda és losonczi pál a bucsúztatásra összegyűlt budapesti dolgozók hosszú sora előtt haladt el. a budapestiek képviselői meleg szeretettel vettek bucsut a kedves vendégektől, s csehszlovák és magyar zászlócskákat emelve a magasba, hosszasan éltették a szomszédos testvéri szocialista ország elnökét, a magyar-csehszlovák barátságot.

a diszegység diszmenete után uttorók virágcsokrokat nyújtottak át a csehszlovák államfőnek, feleségének és kísérete tagjainak. ezt követően a vendégek beszálltak a külön repülőgépre, amely háromnegyed négy után néhány perccel emelkedett a magasba./mti/

vba 67. svoboda elnök távirata a repülőgép fedélzetéről

gg zs bzs -cz

1971. július 10.

tisztelt losonczi elvtárs!

most, amikor elhagyjuk a magyar népköztársaság területét, szeretnék ismételtén őszinte köszönetet mondani az mszmp központi bizottságának, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának, a magyar népnek azért a nagy figyelmességért és baráti fogadtatásért, amelyben az önök országában részünk volt. ez a fogadtatás ismételtén bebizonyította, hogy országaink - amelyeknek elhatározott szándéka, hogy tovább mélyítik kölcsönös együttműködésüket - szoros testvéri barátságban és egységben élnek.

/folyt. köv./

16.32/bzs

- 48 -

bb 67. /svoboda elnök ... 1. folyt./bzs

további sok sikert kívánunk a magyar népköztársaságnak és dolgozó népének a szocializmus építésében és a haladás, a világ-béke érdekében tett erőfeszítéseikben

ludvik svoboda
hadsereg tábornok,
a csehszlovák szocialista köztársaság
elnöke.

/mti/

vva szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 32. sz. hírünkhöz /magyar párt- és állami vezetők távirata a mongol népi forradalom 50. évfordulója alkalmából/ az alábbi u j a b b p ó t t á s t adjuk:

a hazafias népfront országos tanácsa ugyancsak táviratban üdvözölte a félév százados jubileum alkalmából mongol testvérszervezetét. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

bzs la

1971. július 10.

mai bb 52. sz. hírünk /szegedi ünnepi hetek/ első bekezdése 13. sorának végétől a szöveg helyesen: ... romániából a pitesti olajipari tröszt chindia nevű együttese vesz részt a találkozón.

ugyan ezen bekezdés végét az alábbiak szerint javítjuk, illetve egészítjük ki: ... együttese képviseli. a fesztiválon külföldi szakszervezeti munkatársakat és mintegy 30 magyar szakszervezeti együttes koreográfusát is vendégül látják.

a hír harmadik bekezdésének harmadik sorától a szöveg helyesen: ... első este h á r o m együttes, a bolgár, az ndk-beli és a szovjet csoport lépett színpadra ... stb.

a hírben jelzett embargók változatlanul érvényesek./mti/

17.10/bzs

- 49 -

bb 68. időjárásjelentés

bzs la

1971. július 10.

a meteorológiai intézet jelenti július 10-én, szombaton este:
strandidő

várható időjárás vasárnap estig: kevés nappali felhőképződés,
eső nélkül, időnként kissé megélénkülő északkeleti szél, meleg
idő. várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 28-32 fok
között. /mt1/

..

bb 69. hármas karambol a vii. kerületben - közlekedési balesetek
a fővárosban

i nn/tr bzs la

1971. július 10.

hármas karambol színhelye volt szombaton a vii. kerületben a
vesselényi utca és az akácfa utca kereszteződése. nem adta meg az
elsőbbséget csiernyik jános 21 éves gépkocsivezető, budapesti la-
kos, s tehergépkocsijával egy személygépkocsinak ütközött, majd
a személygépkocsi egy másik autóval karambolozott. végül az elsza-
badult tehergépkocsi a bakkavé eszpresszó kirakatában kötött ki. a
baleset következtében benkő jános, 21 éves műszerész, budapesti la-
kos, a személygépkocsi vezetője súlyosan, a tehergépkocsi vezetője
pedig könnyebben sérült meg. a mentők mindkettőjüket kórházba száll-
ították. a rendőrség megindította az eljárást csiernyik jános
ellen.

hasonló baleset történt a xvi. kerületben a széchenyi utca és
az árpád utca kereszteződésénél, ahol varga jános, 34 éves gép-
kocsivezető, csömöri lakos, az általa vezetett autóbusszal nem ad-
ta meg az elsőbbséget és egy motorkerékpárral ütközött össze. a
motor felborult, s vezetője kovács sándor 37 éves segédmunkás,
lábatlani lakos és utasa, kovács sándorné 35 éves segédmunkás
súlyosan megsérült. mindkettőjüket kórházban ápolják. az autóbusz
vezetője ellen eljárás indult.

körütekintés nélkül ment át az uttesten a xi. kerületben a
budafoki ut 60. számú ház előtt kilián károly 59 éves segédmunkás,
budapesti lakos és egy tehergépkocsi elgázolta. a súlyosan sérült
gyalogost kórházba szállították.

/folyt. köv./

19.57/bzs

- 50 -

bb 69. /hármas karambol ... 1. folyt./bzs

álló jármű előtt szaladt át az uttesten a xxii. kerületben
budafokon a toldi miklós utca 12. számú ház előtt kéri zoltán 3
éves kisfiú és egy személyautó elütötte. a gyermek súlyosan meg-
sérült. kórházba szállították.

gyalogátkelőhelyen ütötte el a x. kerületben a kőbányai ut
és a kismartoni ut kereszteződésénél t.károly 17 éves ipari ta-
nuló, budapesti lakos motorkerékpárjával éhik józsefné 77 éves
nyugdíjas, budapesti lakost. az idős asszony súlyosan megsérült.
a mentők kórházba vitték. a motor vezetője ellen a rendőrség el-
járást indított. /mt1/

..

bb 70. vízhiány budapesten

i nn/tr bzs la

1971. július 10.

szombaton, a kánikula ötödik napján ismét szomjas jónéhány
budapesti kerület: budafok, pesthidegkut, pestlőrinc, kispeszt,
pestimre lakosai a rekkenő hőségben víz nélkül maradtak, illet-
ve alig kaptak vizet, noha a főváros fogyasztása ezen a napon
csaknem 900.000 köbméter volt. az aggasztó hiány oka, hogy igen
sok helyen jelentős vízmennyiséget használnak el a kertek öntö-
zésére, locsolására. /mt1/

..

bb 71. telt ház a szabadtéri színpadokon

i nn/tr bzs la

1971. július 10.

szombaton este valamennyi budapesti szabadtéri színpad pénz-
tárára kikerült a „telt ház”, tábla. mintegy háromezren tekin-
tették meg a margitszigeten móríc zsigmond „uri muri”, című
drámájának előadását. rejtő jenő komédiája, a „tulipán”, a
budai parkszínpadon több mint kétezer nézőt derített jókedvre.
ugyancsak napokkal korábban elkelt a jegy a körszínház leg-
újabb produkciójára, a ramajana előadására is. a városmajori
szabadtéri színpadon pedig töretlenül folytatja siker-sorozá-
tát a „charley nénye”, amit szombaton ezren tekintettek meg.
/mt1/

..

- v é g e -

20.10/bzs

- 51 -